



Count on it.

Form No. 3456-150 Rev A

Упутство за оператера

Pro Force® duvaljka za otpad

Број модела 44552—Серијски број 409000000 и више

Број модела 44552TE—Серијски број 409000000 и више



Ovaj proizvod je usaglašen sa svim važećim evropskim direktivama; za detalje pogledajte odvojeni list deklaracije o usaglašenosti za određeni proizvod.

Korišćenje ili rukovanje motorom na bilo kojem zemljištu prekrivenom šumom, žbunjem ili travom predstavlja kršenje odeljka 4442 ili 4443 Kalifornijskog kodeksa javnih resursa, osim ako je motor opremljen odvodnikom varnica, kao što je definisano u odeljku 4442, održavan u efektivnom radnom stanju ili je motor konstruisan, opremljen i održavan za sprečavanje požara.

Priloženi priručnik za vlasnika motora se isporučuje sa informacijama u vezi sa propisima Agencije za zaštitu životne sredine u SAD (EPA) i Kalifornijske regulacije za kontrolu emisija izduvnih sistema, održavanje i garanciju. Rezervni delovi se mogu poručiti preko proizvođača motora.

DOT informacije za pneumatik nalaze se sa strane na svakom pneumaticu. Ove informacije sadrže nominalne vrednosti opterećenja i brzine. Zamenski pneumatici bi trebalo da imaju iste ili bolje nominalne vrednosti. Pobrinite se da pneumatici ispunjavaju ili premašuju zahteve u vezi sa težinom za vašu mašinu.

Важно: Promena ili modifikovanje mašine bez izričitog odobrenja strane odgovorne za usaglašenost mogli bi da ponište vaše ovlašćenje za korišćenje opreme.

Nemojte da menjate ili modifikujete mašinu bez izričitog odobrenja strane odgovorne za usaglašenost.

Nepridržavanje bezbednosnih mera predostrožnosti može da dovede do kvara opreme, gubitka ovlašćenja za rukovanje opremom i telesne povrede.

Vlasnik mašine i operateri moraju da se pridržavaju svih primenjivih saveznih, državnih i lokalnih zakona koji se tiču montiranja i korišćenja mašine. Nepoštovanje tih zakona može da dovede do kazni i može da poništi ovlašćenje korisnika za rukovanje mašinom.

Elektromagnetna kompatibilnost

Domaći: Ovaj uređaj je u skladu sa FCC pravilima, deo 15. Rad podleže sledećim dvama uslovima: (1) Ovaj uređaj ne sme izazivati štetne smetnje i (2) ovaj uređaj mora sa prihvat sve smetnje koje mogu biti primljene, uključujući smetnju koja može izazvati neželjeni rad.

Ova oprema stvara i koristi radiofrekventnu energiju i, ako se ne instalira i ne koristi pravilno, strogo u skladu sa uputstvima proizvođača, može dovesti do smetnji u prijemu radio i televizijskog signala. Tipiski je testirana i utvrđeno je da je u skladu sa ograničenjima računarskog uređaja FCC klase B prema specifikacijama iz odeljka J dela 15 FCC pravila, kao što je navedeno. Međutim, ne postoji garancija da neće doći do smetnje na određenoj instalaciji. Ako ova oprema izazove smetnje u prijemu radio i televizijskog signala, što se može utvrditi isključivanjem i uključivanjem opreme, preporučuje se da korisnik pokuša da otkloni smetnje pomoću jedne ili više sledećih mera: Preusmeravanje prijemne antene, premeštanje prijemnika za daljinsko upravljanje u odnosu na radio/televizijsku antenu, ili uključivanje kontrolera u drugu utičnicu kako bi se kontroler i radio/televizor napajali preko različitih grana strujnih kola.

Po potrebi, korisnik treba da se konsultuje sa prodavcem ili iskusnim radio/televizijskim tehničarom i zatraži dodatne predloge. Korisniku može biti korisna sledeća brošura, koju je pripremila Savezna komisija za komunikacije: „Kako prepoznati i otkloniti probleme sa radio/televizijskim smetnjama“. Ova brošura je dostupna u štampariji vlade SAD, Vašington, DC 20402. Inventarski br. 004-000-00345-4.

FCC ID: W7OMRF24J40MDME-Baza, OA3MRF24J40MA-Ručni uređaj

IC: 7693A-24J40MDME-Baza, 7693A-24J40MA-Ručni uređaj
Rad podleže sledećim uslovima: (1) ovaj uređaj ne sme izazivati smetnje i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti sve smetnje, uključujući smetnju koja može izazvati neželjeni rad uređaja.

Sertifikacija za elektromagnetnu kompatibilnost za Japan

Ručni uređaj:  R 204-520022

RF2CAN:  R 204-520297


Sertifikacija za elektromagnetnu kompatibilnost za Meksiko


Ručni uređaj: IFTEL : RCPMIMR15-2209

RF2CAN: IFTEL : RCPMIMR15-0142

Sertifikacija za elektromagnetnu kompatibilnost za Koreju

(Nalepnica se isporučuje u zasebnom kompletu)

Ručni uređaj:  MSIP-CRM-TZQ-SMHH
해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

RF2CAN:  MSIP-CRM-TZQ-MRF-E
MSIP-CRM-TZQ-RF2CAN
해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

Број модела _____

Серијски број _____

U ovom priručniku se prikazuju potencijalne opasnosti i bezbednosne poruke označene simbolom za bezbednosno upozorenje (Слика 2), koji ukazuje na opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako se ne pridržavate preporučenih mera predostrožnosti.



Слика 2

Simbol za bezbednosno upozorenje

g000502

U ovom priručniku se koriste 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava da su opšte informacije vredne posebne pažnje.

Садржај

Безбедност	5
Opšta bezbednost	5
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама	6
Подешавање	8
1 Povezivanje akumulatora.....	8
2 Montiranje kuke na duvaljku za otpad.....	9
3 Povezivanje duvaljke za otpad sa vučnim vozilom.....	9
4 Postavljanje baterija u ručni daljinski upravljač	10
Преглед производа	11
Контроле	11
Ručni daljinski upravljač.....	11
Спецификације	13
Specifikacije za radio vezu.....	13
Dodatna oprema/priključci	13
Пре рада	13
Безбедност пре коришћења	13
Specifikacije goriva.....	14
Коришћење стабилизатора/regeneratora	14
Пунjenje rezervoara	14
Обављање svakodnevnog održavanja	14
Током рада	15
Безбедност током коришћења	15
Lampica za dijagnostiku	16
Pokretanje motora	16
Zaustavljanje motora	17
Коришћење daljinskog upravljača.....	17

Rad motora.....	18
Podešavanje usmerenja mlaznice duvaljke.....	20
Pomeranje mašine sa mesta obavljanja radova.....	20
Merač položaja mlaznice	20
Upravljanje opcionim svetlima	21
Saveti za rad.....	21
Након рада	21
Безбедност након рада.....	21
Коришћење daljinskog upravljača.....	22
Prevoženje	22
Одржавање	23
Безбедност при одржавању	23
Препоручени распоред(и) одржавања	24
Контролна листа за дневно одржавање.....	25
Поступци предодржавања	26
Припреманje за машину	26
Припреманje машине за popravke zavarivanjem.....	26
Одржавање мотора	26
Безбедност мотора	26
Servisiranje prečišćivača vazduha.....	26
Specifikacije motornog ulja	28
Provera nivoa motornog ulja	28
Zamena ulja.....	29
Zamena filtera za ulje.....	29
Servisiranje svećica.....	30
Čišćenje maske motora i hladnjaka ulja	31
Одржавање система за гориво	31
Servisiranje kanistera	31
Zamena filtera za gorivo	32
Servisiranje rezervoara za gorivo.....	32
Одржавање електричног система	33
Безбедност електричног система	33
Osigurači	33
Одржавање погонског система	34
Provera vazdušnog pritiska u pneumaticima	34
Zatezanje navrtki točka	34
Provera pneumatika	34
Одржавање појаса	35
Podešavanje zategnutosti kaiša za kontrolu mlaznica.....	35
Одржавање duvaljke	36
Provera stezaljke mlaznice duvaljke	36
Čišćenje vođica mlaznica	36
Одржавање ручног daljinskog upravljača	37
Ručni daljinski upravljač i bežični kontrolni modul	37
Zamena baterija za daljinski upravljač.....	38
Rešavanje problema kodova greške	40
Rešavanje kodova greške	40
Ulazak u režim za dijagnostiku i provera kodova	41
Poništavanje kodova grešaka	41
Izlazak iz režima za dijagnostiku	41

Чишћење	42
Pranje mašine	42
Odlaganje otpada	42
Складиштење	43
Bezbednost prilikom skladištenja.....	43
Skladištenje mašine.....	43


Безбедност

Mašina je razvijena u skladu sa ANSI B71.4-2017.

Opšta bezbednost

Ovaj proizvod može da baca predmete. Uvek poštujte sva bezbednosna uputstva kako biste izbegli tešku telesnu povredu.

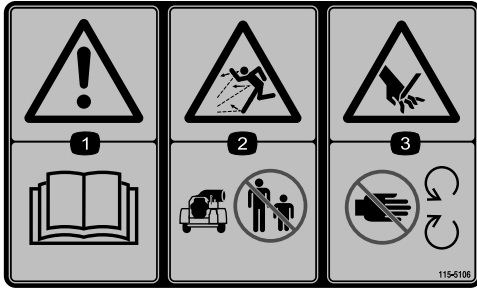
- Pre korišćenja ove mašine, pročitajte sa razumevanjem sadržaj ovog *Priručnika za operatera*, kao i priručnik za operatera vučne jedinice. Omogućite da sve osobe koje koriste ovaj proizvod znaju kako da koriste ovu mašinu i vučnu jedinicu, kao i da razumeju upozorenja.
- Budite maksimalno fokusirani dok radite na mašini. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvrćaju pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte koristiti mašinu ako na nju nisu postavljeni svi ispravni štitnici i drugi zaštitni uređaji za bezbednost.
- Neka deca, posmatrači i kućni ljubimci budu van radnog prostora. Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Pre nego što napustite položaj operatera, isključite mašinu, uklonite ključ (ako je deo opreme) i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.

Nepravilna upotreba ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek vodite računa o simbolu za bezbednosno upozorenje , koji označava oprez, upozorenje ili opasnost – uputstva za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама



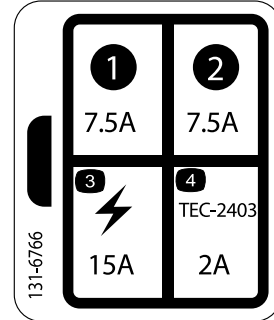
Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



115-5106

decal115-5106

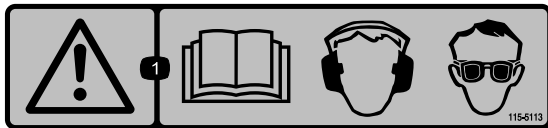
1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju.
3. Opasnost od posecanja/uklještenja; šaka – držite se dalje od pokretnih delova.



131-6766

decal131-6766

- | | |
|----------|-------------------------------------|
| 1. 7,5 A | 3. Električna dodatna oprema (15 A) |
| 2. 7,5 A | 4. TEC-2403 (2 A) |



115-5113

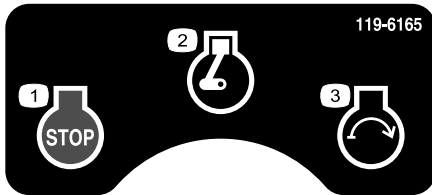
decal115-5113

1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*; nosite zaštitu sluha i zaštitu za oči.



133-8062

decal133-8062



119-6165

decal119-6165

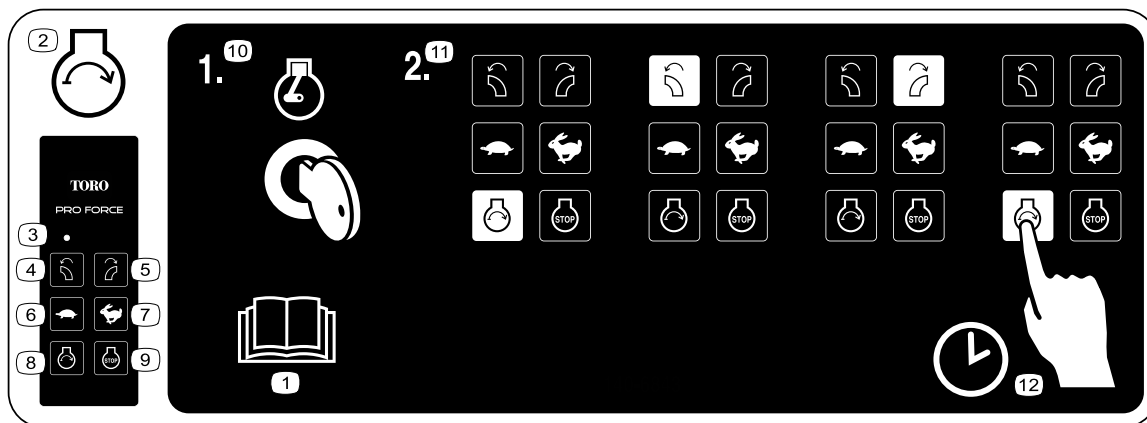
- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Motor – zaustavljanje | 3. Motor – pokretanje |
| 2. Motor – rad | |



140-6767

decal140-6767

1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Upozorenje – svi operateri bi trebalo da prođu obuku pre rukovanja mašinom.
3. Upozorenje – nemojte pokretati motor kada je mašina odvojena od vučnog vozila; zakačite mašinu za vučno vozilo pre pokretanja motora.
4. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju.
5. Upozorenje – udaljite se od pokretnih delova, a sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.
6. Upozorenje – isključite motor, uklonite ključ i pročitajte *Priručnik za operatera* pre nego što obavite održavanje.



140-6843

decal140-6843

1. Pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Motor – pokretanje
3. LED lampica
4. Okrenite mlaznicu ulevo
5. Okrenite mlaznicu udesno
6. Sporo
7. Brzo
8. Motor – pokretanje
9. Motor – zaustavljanje
10. Motor – rad
11. Redosled pokretanja motora; Pritisnite dugme za pokretanje na ručnom daljinskom upravljaču; Pritisnite levo dugme za okretanje mlaznice; Pritisnite desno dugme za okretanje mlaznice; Pritisnite dugme za pokretanje motora.
12. Postoji vremensko ograničenje od 3 sekunde između pritiskanja svakog dugmeta.

Подешавање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Grafo 112X mazivo (Toro deo br. 505-47)	—	Povezivanje akumulatora.
2	Sklop duvaljke za otpad Kuka Zavrtanj ($\frac{3}{8}$ x 3") Navrtka sa priрубnicom ($\frac{3}{8}$ ") Spona za kuku Zavrtanj ($\frac{5}{8}$ x 4 $\frac{1}{2}$ ") Kontranavrtka ($\frac{5}{8}$ ")	1 1 2 2 1 2 2	Montiranje kuke na duvaljku za otpad.
3	Klin kuke Spona	1 1	Povezivanje duvaljke za otpad sa vučnim vozilom.
4	Ručni daljinski upravljač AAA baterije	1 4	Sklapanje ručnog daljinskog upravljača.

Медији и додатни делови

Опис	Кол.	Употреба
Priručnik za operatera	1	Pročitajte pre korišćenja.
Priručnik za vlasnika motora	1	Koristite da biste pronašli informacije o rukovanju i održavanju motora.
Daljinski upravljač	1	Koristite da biste upravljali duvaljkom na daljinu.
Deklaracija o usaglašenosti	1	Za CE usaglašenost.

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine sa uobičajenog položaja operatera.

1

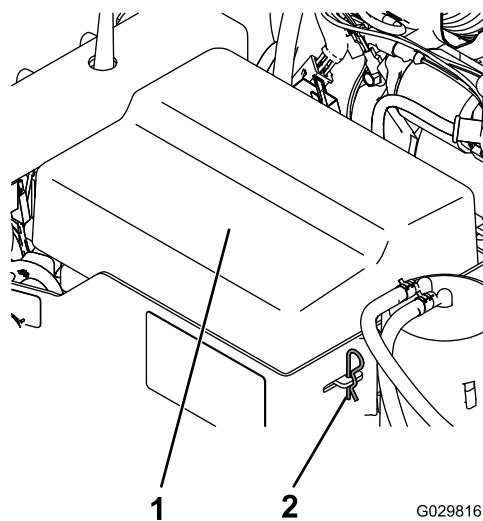
Povezivanje akumulatora

Делови потребни за овај поступак:

—	Grafo 112X mazivo (Toro deo br. 505-47)
---	---

Поступак

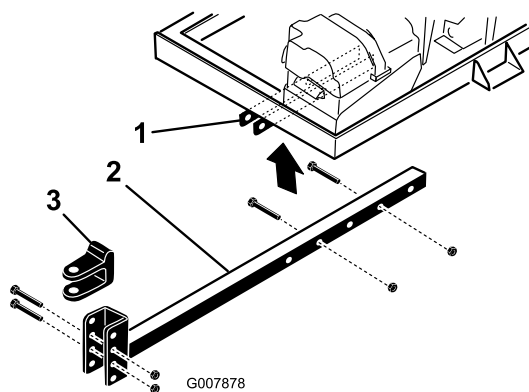
1. Уклоните 2 расцепке које причвршћују поклопак акумулатора за кућиште акумулатора и уклоните поклопак (Слика 3).



Слика 3

1. Poklopac akumulatora
2. Rascepka za akumulator

2. Spojite pozitivan kabl (crveni) sa pozitivnim terminalom akumulatora, a zatim pritegnite pomoću T-zavrtnja i navrtke.
3. Spojite negativni kabl (crni) sa pozitivnim terminalom akumulatora, a zatim pritegnite pomoću T-zavrtnja i navrtke.
4. Premažite terminale akumulatora Grafo 112X (skin-over) mazivom (Toro deo br. 505-47).
5. Navucite izolator pozitivnog kabla akumulatora preko pozitivnog terminala akumulatora.
6. Postavite poklopac akumulatora na kućište akumulatora i pričvrstite poklopac pomoću 2 rasepke (Слика 3).



Слика 4

1. Nosači rama
2. Cev kuke
3. Spona za kuku

4. Pričvrstite cev kuke za nosače rama (Слика 4) pomoću 2 zavrtnja ($\frac{3}{8}$ x 3") i 2 navrtke sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ ").
5. Pritegnite navrtku s prirubnicom i zavrtnjeve momentom od 40 Nm.

2

Montiranje kuke na duvaljku za otpad

Делови потребни за овај поступак:

1	Sklop duvaljke za otpad
1	Kuka
2	Zavrtnaj ($\frac{3}{8}$ x 3")
2	Navrtka sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ ")
1	Spona za kuku
2	Zavrtnaj ($\frac{5}{8}$ x 4 $\frac{1}{2}$ ")
2	Kontranavrtka ($\frac{5}{8}$ ")

Поступак

1. Postavite duvaljku za otpad na ravnu, horizontalnu površinu i blokirajte točkove.
2. Podignite prednji deo mašine i poduprite ga podupiračima.
3. Umetnite cev kuke u nosače rama (Слика 4).

Напомена: Cev kuke možete da zarotirate za 180° da biste prilagodili različite dužine kuke.

Важно: Montirajte cev kuke i podesite dužinu da duvaljka ne bude u kontaktu sa vučnim vozilom prilikom skretanja.

3

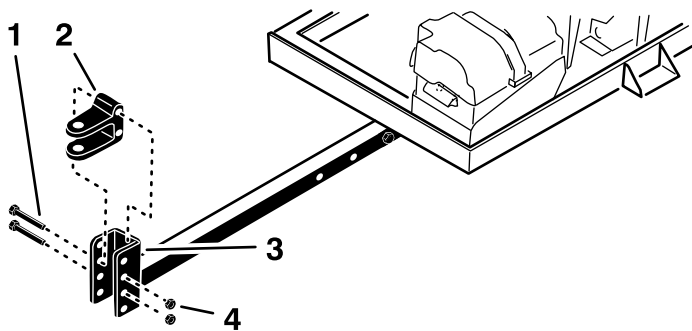
Povezivanje duvaljke za otpad sa vučnim vozilom

Делови потребни за овај поступак:

1	Klin kuke
1	Spona

Поступак

1. Vratite vučno vozilo nazad do duvaljke.
2. Poduprite cev kuke podupiračem i postavite je u ravni sa podlogom.
3. Uklonite 2 zavrtnja i 2 kontranavrtke koje pričvršćuju sponu za kuku (Слика 5) sa cevi kuke.



Слика 5

g341668

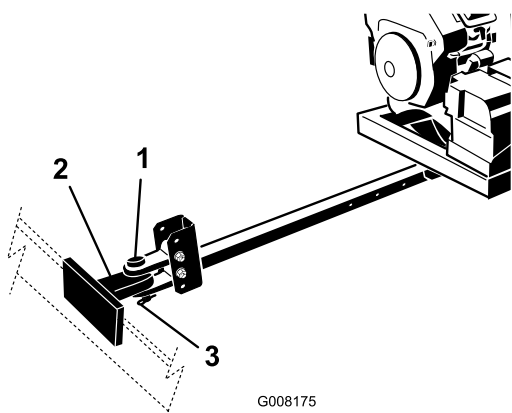
- | | |
|------------------|------------------|
| 1. Zavrtnaj | 3. Cev kuke |
| 2. Spona za kuku | 4. Kontranavrtka |

- Podignite ili spustite sponu za kuku da bude u ravni sa kukom vučnog vozila.

Важно: Pobrinite se da ram duvaljke bude paralelan sa zemljom.

- Sklopite sponu kuke sa cevi kuke pomoću 2 zavrtnja i 2 kontranavrtke (Слика 5).
- Pritegnite kontranavrtke i zavrtnjeve momentom od 203 Nm.
- Povežite sponu za kuku duvaljke sa kukom vučnog vozila pomoću klina kuke i sigurnosne osovinice (Слика 6).

Важно: Ако прilikом скretања дуvaljka буде u kontaktu са вуčним возилом, продужите цев кукe даље од дуvaljке за отпад тако што ћете склопити цев дуvaljке са носачима рама на најудаљенијим рупама за монтажу; погледајте 2 Montiranje kuke на дуvaljku за отпад (страна 9).



G008175

g008175

Слика 6

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Klin kuke | 3. Sigurnosna osovinica |
| 2. Kuka vučnog vozila | |

4

Postavljanje baterija u ručni daljinski upravljač

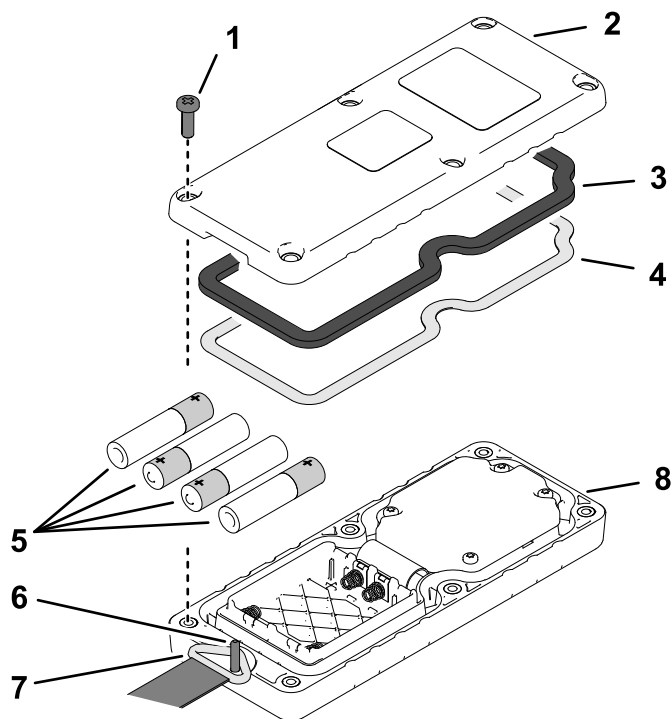
Делови потребни за овај поступак:

1	Ručni daljinski upravljač
4	AAA baterije

Поступак

- Uklonite 6 zavrtnjeva koji drže polovine poklopca ručnog daljinskog upravljača zajedno, pa uklonite zadnji poklopac (Слика 7).

Напомена: Ако је могуће, оставите гумену и челичну зaptivку u каналу када уклањате poklopac.



g341770

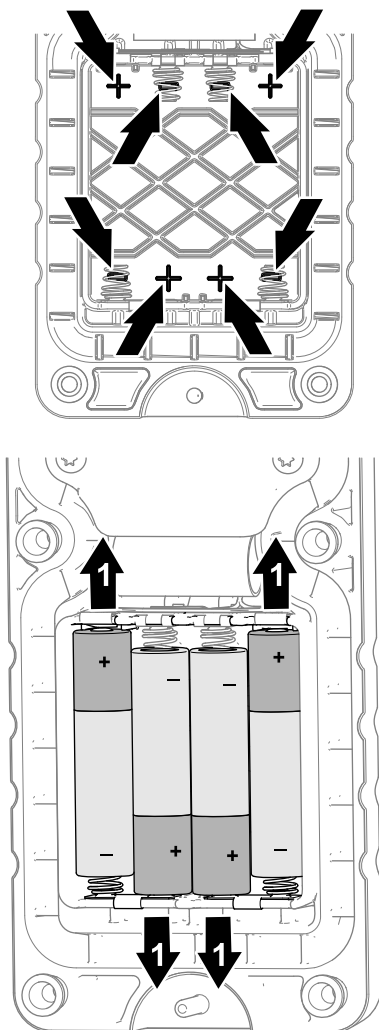
Слика 7

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. Vijak | 5. AAA baterije |
| 2. Zadnji poklopac | 6. Osovinica gurtne |
| 3. Zaptivka | 7. Prsten gurtne |
| 4. Čelična zaptivka | 8. Prednji poklopac |

- Pogledajte polaritet baterije koji je prikazan na Слика 8, pa umetnite nove baterije u ležište terminala.

Напомена: Да бисте избегли оштећење лежишта терминала прilikом постављања батерија, водите

računa o pravilnim obeležjima polariteta (Слика 8) koja su utisnuta u odeljak za baterije. Ako nepravilno montirate baterije, nećete oštetiti mašinu, ali ručni daljinski upravljač neće raditi.



Слика 8

1. Pozitivan polaritet baterije

3. Pobrinite se da čelična i gumena zaptivka (Слика 7) nalegnu u kanal na polovini prednjeg poklopca.
4. Poravnajte prsten gurtne sa osovinicom gurtne (Слика 7).
5. Sklopite zadnji poklopac sa prednjim poklopcem pomoću 6 zavrtnjeva (Слика 7).
6. Pritegnite zavrtnjeve momentom od 1,5 Nm do 1,7 Nm.

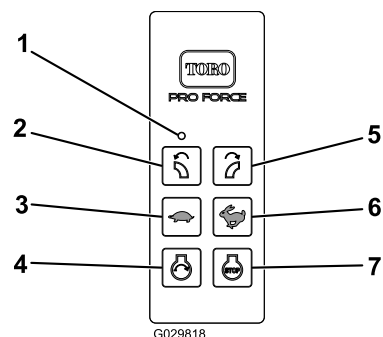
Преглед производа

Контроле

Ручни далјински управљач

LED lampica

LED lampica ukazuje na komunikaciju između ručne daljinske komunikacije i bežičnog kontrolnog modula (Слика 9).



Слика 9

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. LED lampica | 5. Dugme za OKRETANJE MLAZNICE UDESNO |
| 2. Dugme za OKRETANJE MLAZNICE ULEVO | 6. Dugme za POVEĆAVANJE BRZINE MOTORA |
| 3. Dugme za SMANJIVANJE BRZINE MOTORA | 7. Dugme za ZAUSTAVLJANJE MOTORA |
| 4. Dugme za POKRETANJE MOTORA | |

Dugme za zaustavljanje motora

Pritisnite dugme za ZAUSTAVLJANJE MOTORA da biste isključili motor (Слика 9).

Dugme za pokretanje motora

Nakon pripremanja mašine za pokretanje preko daljinskog upravljača, pritisnite dugme za POKRETANJE MOTORA da biste pokrenuli motor (Слика 9). Pogledajte [Rad motora \(strana 18\)](#) za redosled pokretanja motora.

Dugme za usmeravanje mlaznice duvaljke

Pritisnite dugme za OKRETANJE MLAZNICE ULEVO ili dugme za OKRETANJE MLAZNICE UDESNO da biste usmerili mlaznicu duvaljke u željenom pravcu (Слика 9).

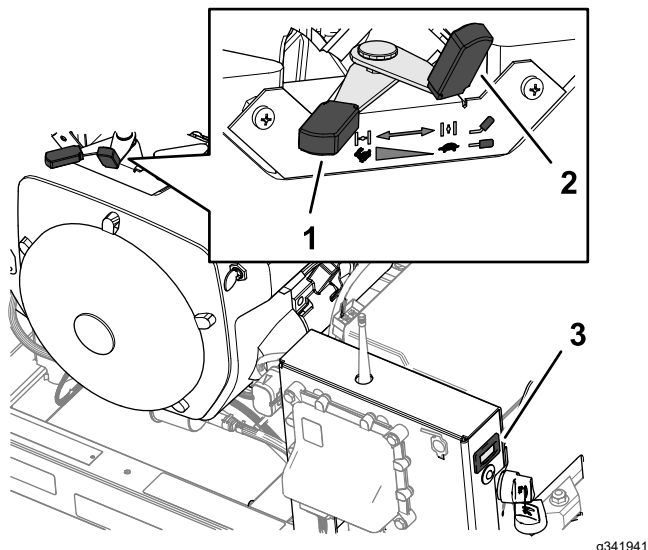
Dugme za određivanje brzine motora

- Pritisnite dugme za POVEĆAVANJE BRZINE MOTORA (ikona zeca) da biste povećali brzinu motora (Слика 9).

- Pritisnite dugme za SMANJIVANJE BRZINE MOTORA (ikona kornjače) da biste smanjili brzinu motora.
- Istovremeno pritiskanje dugmadi za POVEĆAVANJE BRZINE MOTORA i za SMANJIVANJE BRZINE MOTORA vraća motor u prazan hod.

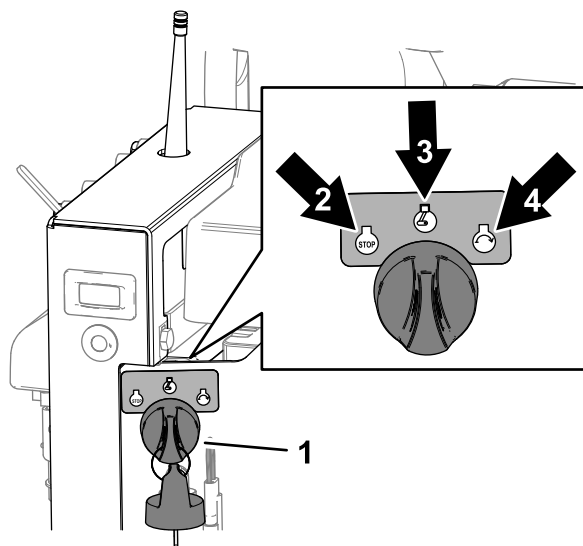
Ručica gasa

Koristite ručicu gasa da biste podesili brzinu motora (Слика 10).



Слика 10

- | | |
|----------------|-----------------------|
| 1. Ručica gasa | 3. Brojač radnih sati |
| 2. Ručica čoka | |



Слика 11

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Ključ za paljenje | 3. Položaj za RAD/DODATNU OPREMU |
| 2. Položaj za ZAUSTAVLJANJE | 4. Položaj za POKRETANJE |

Lampica za dijagnostiku

Lampica za dijagnostiku (Слика 12) nalazi se ispod brojača radnih sati.

Lampica za dijagnostiku prikazuje status elektronskog sistema i status komunikacije sa ručnim daljinskim upravljačem. Lampica za dijagnostiku svetli da bi ukazala na sledeća stanja mašine i ručnog daljinskog upravljača:

- Elektronski sistem mašine se pokreće normalno.
- Bežični kontrolni modul ne može da komunicira sa ručnim daljinskim upravljačem.
- TEC kontroler otkriva aktivnu grešku.

Ručica čoka

Koristite ručicu čoka za pozicioniranje čoka kada pokrećete hladan motor (Слика 10).

Brojač radnih sati

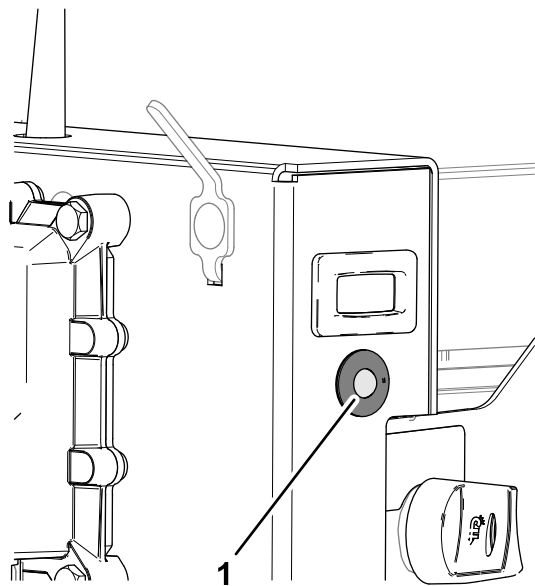
Brojač radnih sati (Слика 10) prikazuje ukupan broj radnih sati motora.

Prekidač za paljenje

Koristite prekidač za paljenje (Слика 11) kada pokrećete i isključujete motor na upravljačkoj konzoli. Prekidač za paljenje ima 3 položaja:

- položaj za ZAUSTAVLJANJE
- položaj za RAD/DODATNU OPREMU
- položaj za POKRETANJE

Напомена: Položaj za rad/dodatnu opremu koristite kada upravljate mašinom pomoću ručnog daljinskog upravljača.



Слика 12

g342079

1. Lampica za dijagnostiku

Спецификације

Specifikacije za radio vezu

Frekvencija	2,4 GHz
Maks. izlazna snaga	19,59 dBm

Dodatna oprema/priklučci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, dostupan je izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro i koji se mogu koristiti sa mašinom. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite www.Toro.com.

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

Рад

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine sa uobičajenog položaja operatera.

Пре рада

Bezbednost pre korišćenja

Opšta bezbednost

- Nemojte nikada dozvoliti deci i neobučanim osobama da koriste ili servisiraju mašinu. Lokalnim propisima se može ograničiti starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znakovima.
- Pre nego što napustite položaj operatera, isključite mašinu, uklonite ključ (ako je deo opreme) i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi. Saznajte kako da brzo zaustavite mašinu i isključite motor.
- Držite sve štitnike, bezbednosne uređaje i nalepnice na mestu. Popravite ili zamenite sve bezbednosne uređaje i zamenite sve nečitke ili nalepnice koje nedostaju. Nemojte koristiti mašinu ako ih nema i ako ne funkcionišu pravilno.
- Pobrinite se da vučno vozilo bude pogodno za korišćenje sa primenom ove težine tako što ćete proveriti kod dobavljača ili proizvođača vučnog vozila.
- Ne modifikujte ovu opremu ni na koji način.

Bezbednost goriva

- Budite veoma pažljivi kada postupate sa gorivom. Zapaljivo je i njegova isparenja su eksplozivna.
- Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
- Koristite samo odobrenu posudu za gorivo.
- Nemojte uklanjati poklopac za gorivo ili sipati gorivo u rezervoar dok motor radi ili je vruć.
- Nemojte dosipati niti prazniti gorivo u zatvorenom prostoru.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.
- Ako prospete gorivo, nemojte pokušavati da upalite motor; izbegavajte da stvarate bilo koji izvor paljenja sve dok ne nestanu isparenja goriva.

Specifikacije goriva

Важно: Korišćenje nedozvoljenog goriva može dovesti do problema sa učinkom i/ili oštećenja motora, što možda nije pokriveno garancijom.

Tip	
Minimalni oktanski broj	87 (SAD) ili 91 (istraživački oktanski broj; izvan SAD)
Sadržaj etanola*	Ne više od 10% zapremine
Sadržaj metanola	Nimalo
Sadržaj MTBE* (metil tercijarni butil etar)	Manje od 15% zapremine
Ulje	Ne dodavati u gorivo
*Etanol i MTBE nisu isto.	

- Koristite samo čisto, sveže (ne starije od 30 dana) gorivo od proverenog prodavca.
- Nemojte skladištiti gorivo u rezervoaru ili u posudama za gorivo preko zime, osim ako ne koristite stabilizator za gorivo.

Korišćenje stabilizatora/regeneratora

U mašini koristite stabilizator/regenerator goriva radi sledećih korisnih dejstava:

- Gorivo duže održava svežim kada se koristi prema preporukama proizvođača stabilizatora za gorivo. Za duže skladištenje, preporučuje se da rezervoar za gorivo bude prazan.
- Čisti motor dok motor radi
- Eliminise gumaste naslage u sistemu za gorivo, koje uzrokuju teško pokretanje

Важно: Nemojte koristiti aditive za gorivo koji sadrže metanol ili etanol.

Dodajte količinu stabilizatora/regeneratora goriva u sveže gorivo prema uputstvu proizvođača stabilizatora goriva.

Напомена: Stabilizator/regenerator goriva je najefikasniji kada se meša sa svežim gorivom. Da smanjite opasnost od pojave naslaga u sistemu za gorivo, uvek koristite stabilizator goriva.

Punjenje rezervoara

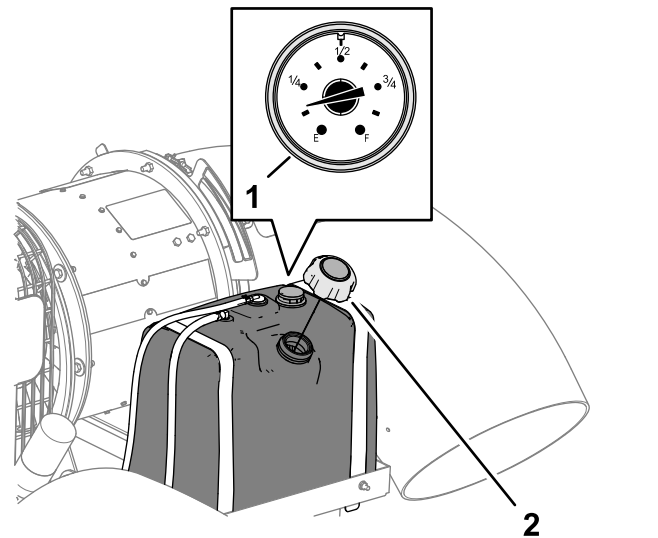
Kapacitet rezervoara za gorivo: 18,9 l

Важно: Nemojte koristiti aditive za gorivo osim stabilizatora/regeneratora goriva; pogledajte [Korišćenje stabilizatora/regeneratora \(strana 14\)](#).

1. Isključite motor.

2. Očistite oblast oko poklopca rezervoara za gorivo i uklonite poklopac (Слика 13).

Напомена: Poklopac rezervoara za gorivo sadrži merač koji pokazuje nivo goriva.



Слика 13

1. Uređaj za merenje nivoa goriva
2. Poklopac rezervoara goriva

3. Dodajte gorivo u rezervoar za gorivo dok nivo ne bude od 6 mm do 13 mm ispod dna grla za punjenje.

Напомена: Ovaj prostor u rezervoaru omogućava širenje goriva. Nemojte da punite rezervoare za gorivo do kraja.

4. Postavite i pritegnite poklopac rezervoara za gorivo (Слика 13).
5. Obrišite prosuto gorivo.

Obavljanje svakodnevnog održavanja

Svakog dana pre pokretanja mašine obavite procedure pri svakom korišćenju / svakodnevne procedure navedene u [Одржавање \(strana 23\)](#).

Tokom pada

Bezbednost tokom korišćenja

Opšta bezbednost

- Vlasnik/operatorer mogu da spreče i snose odgovornost za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili oštećenja imovine.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči, duge pantalone, izdržljivu neklizajuću obuću i zaštitu za uši. Zavežite dugu kosu i nemojte da nosite široku odeću ili nakit koji visi.
- Nemojte koristiti mašinu dok ste bolesni, umorni ili pod dejstvom alkohola ili droge.
- Budite maksimalno fokusirani dok radite na mašini. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvrataju pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.
- Ispušten vazduh ima značajnu silu i može da dovede do povrede ili gubitka uporišta. Držite se dalje od mlaznice duvaljke dok mašina radi.
- Vodite računa da svi posmatrači budu na odstojanju; isključite mašinu kada posmatrači uđu u radni prostor; ne usmeravajte ispuštanje ka njima.
- Nemojte koristiti mašinu kada nije priključena za vučno vozilo.
- Nemojte pokretati motor ili usmeravati mlaznicu duvaljke u zatvoren prostor bez odgovarajuće ventilacije. Izduvni gasovi motora sadrže ugljen-monoksid, gas bez mirisa koji može biti smrtonosan ako se udiše.
- Nemojte prevoziti putnike na mašini i održavajte rastojanje od posmatrača i kućnih ljubimaca tokom rada.
- Koristite mašinu samo kada je dobra vidljivost da biste izbegli rupe ili skrivene opasnosti.
- Pogledajte pozadi i dole pre nego što se uverite da imate čist put.
- Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Nikada ne pokrećite motor u području gde su izduvni gasovi zatvoreni.
- Nikada ne ostavljajte bez nadzora mašinu koja radi.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu vučnog vozila.

- Isključite motor i uklonite ključ (ako je deo opreme).
- Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Kada transportujete mašinu na javnim putevima, poštujte sve saobraćajne propise i koristite sve dodatne priključke koji mogu biti propisani zakonom, kao što su svetla, pokazivači pravca, znak za sporo vozilo i ostali prema potrebi.
- Ako mašina nenormalno vibrira, odmah je zaustavite, isključite motor, uklonite ključ, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i proverite ima li oštećenja. Popravite sva oštećenja na mašini pre povratka na rad.
- Smanjite brzinu kada upravljate mašinom po neravnom terenu i u blizini ivičnjaka, rupa i ostalih naglih promena na terenu.
- Da biste izbegli prevrtanje mašine, budite pažljivi pri skretanju i izbegavajte manevre koji nisu bezbedni.

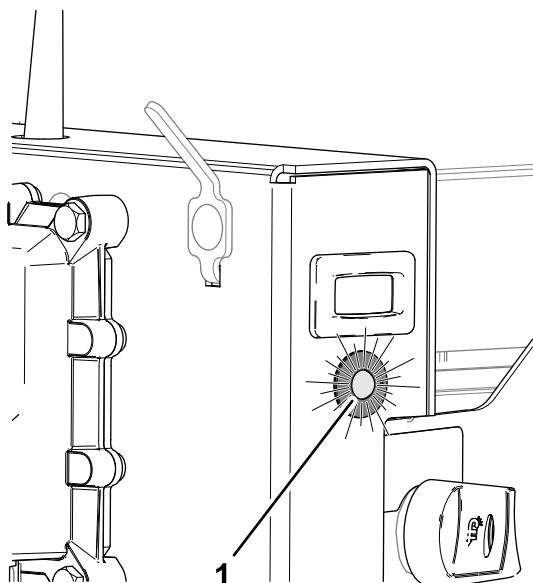
Bezbednost na nagibu

- Nagibi su glavni faktor povezan sa gubitkom kontrole i nezgodama sa prevrtanjem, što može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda. Vi ste odgovorni za bezbedno upravljanje na nagibu. Za korišćenje mašine na nagibima neophodna je dodatna pažnja.
- Pregledajte specifikacije vučne jedinice kako se ne bi prekoračile njene mogućnosti u vezi sa nagibom.
- Procenite uslove na lokaciji da biste odredili da li je nagib bezbedan za korišćenje mašine, što uključuje pregledanje lokacije. To ispitivanje uvek obavljajte koristeći zdrav razum i jasno rasuđivanje.
- Pogledajte uputstva za upravljanje mašinom na nagibima koja su navedena u nastavku. Pre korišćenja mašine, pregledajte uslove na terenu da biste utvrdili da li možete da upravljate mašinom pod uslovima koji u tom trenutku vladaju na datoj lokaciji. Promene u terenu mogu dovesti do promene u radu mašine na nagibu.
 - Izbegavajte pokretanje, zaustavljanje ili okretanje mašine na nagibima. Izbegavajte nagle promene brzine ili smera. Skrećite polako i postepeno.
 - Ni u kom slučaju ne koristite mašinu ako postoji problem sa prijanjanjem, upravljanjem ili stabilnošću.
 - Uklonite ili obeležite prepreke poput rovova, rupa, brazdi, izbočina, kamenja ili drugih skrivenih opasnosti. Visoka trava može da sakrije prepreke. Na neravnom terenu mašina može da se prevrne.

- Imajte u vidu da korišćenje mašine na mokroj travi, poprečno po nagibima ili nizbrdo može dovesti do gubitka prijanjanja mašine.
- Budite izuzetno pažljivi kada upravljate mašinom blizu strmina, jaraka, nasipa, vodenih opasnosti ili drugih opasnih mesta. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak pređe preko ivice ili ako ivica popusti. Uspostavite bezbednosnu oblast između mašine i opasnosti.

Lampica za dijagnostiku

Lampica za dijagnostiku (Слика 14) prikazuje status elektronskog sistema i status komunikacije sa ručnim daljinskim upravljačem.



Слика 14

g342080

1. Lampica za dijagnostiku

Kôd treperenja za pokretanje sistema

Kôd treperenja za pokretanje sistema pokreće se svaki put kada se sistem mašine pokrene normalno.

Kôd treperenja za pokretanje sistema prikazuje kada okrenete ključ za paljenje u položaj za RAD, a lampica za dijagnostiku treperi prema sledećem šablonu:

- lampica svetli 5 sekundi;
- lampica se isključuje na 5 sekundi;
- lampica treperi 3 puta u sekundi dok ne pritisnete dugme na ručnom daljinskom upravljaču.

Kôd treperenja prekinute komunikacije

Kôd treperenja prekinute komunikacije se pokreće kada bežični kontrolni modul može da komunicira sa ručnim daljinskim upravljačem.

Kôd treperenja prekinute komunikacije prikazuje se kada okrenete ključ za paljenje u položaj za RAD, a lampica za dijagnostiku brzo treperi.

Mogući problemi u komunikaciji sa ručnim daljinskim upravljačem obuhvataju:

- Bežični kontrolni modul nije primio signal ručnog daljinskog upravljača u roku od 10 sekundi nakon okretanja ključa za paljenje u položaj za RAD.
- Ručni daljinski upravljač je predaleko od mašine.
- Baterija za napajanje ručnog daljinskog upravljača je prazna.
- Bežični kontrolni modul nije povezan sa ručnim daljinskim upravljačem.

Kôd treperenja za aktivnu grešku

Kôd treperenja za aktivnu grešku pokreće se kada TEC kontroler otkrije aktivnu grešku.

Kôd treperenja za aktivnu grešku prikazuje se kada okrenete ključ za paljenje u položaj za RAD, a lampica za dijagnostiku treperi prema sledećem šablonu:

- lampica svetli 5 sekundi;
- lampica treperi brzo (sa ili bez pauze).

Pokretanje motora Na upravljačkoj konzoli

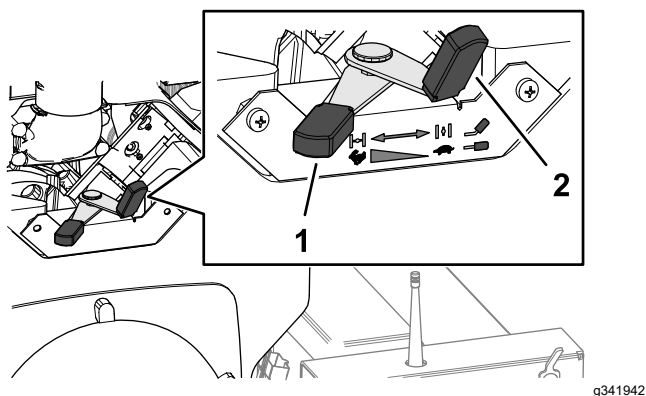
⚠ ПАЗИТЬСЯ

Pokretanjem motora odmah se pokreće i mašina, duvajući otpad, pesak i prašinu, što bi moglo da povredi posmatrača.

- **Vodite računa da svi posmatrači budu dalje od radnog prostora.**
- **Isključite mašinu kada posmatrači uđu u radni prostor.**

1. Pobrinite se da duvaljka bude bezbedno pričvršćena za vučno vozilo pre nego što pokrenete motor.
2. Ako je motor hladan, pomerite ručicu čoka (Слика 15) u položaj za UKLJUČIVANJE.

Напомена: Toplom ili vrućem motoru možda neće biti potrebna upotreba čoka. Kada se motor pokrene, pomerite upravljač čoka u položaj za ISKLJUČIVANJE.



Слика 15

1. Ručica čoka
2. Ručica gasa

3. Pomerite ručicu gasa (Слика 15) na pola puta između položaja za spor i brz rad.
4. Okrenite prekidač za paljenje u položaj za POKRETANJE.

Важно: Ne zadržavajte ključ za paljenje u položaju za pokretanje duže od 10 sekundi u jednom pokušaju. Ako se motor ne pokrene, sačekajte 10 sekundi do ponovnog pokušaja da bi se starter ohladio. Ako između pokušaja ne omogućite anlaseru da se ohladi, možete da ga oštetite.

5. Kada se motor pokrene, otpustite ključ za paljenje.
6. Ako je ručica čoka u položaju za UKLJUČIVANJE, postepeno pomerajte ručicu u položaj za ISKLJUČIVANJE, kako se motor bude zagrevao.

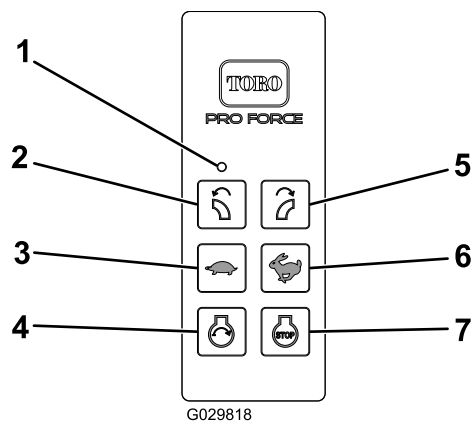
Zaustavljanje motora

Na upravljačkoj konzoli

1. Pomerite ručicu gasa u položaj $\frac{3}{4}$ gasa.
2. Okrenite prekidač za paljenje u položaj za ZAUSTAVLJANJE.

Korišćenje daljinskog upravljača

Ručni daljinski upravljač se aktivira kad god pritisnete bilo koje dugme. Da bi se štedela baterija, ručni daljinski upravljač ostaje aktivan na 3 sekunde pre automatskog isključivanja, osim ako u tom vremenskom roku ne pritisnete neko dugme. Kada vreme aktivnosti ručnog daljinskog upravljača istekne i on se isključi, LED indikator aktivnosti upravljača se zaustavlja (Слика 16). Pritiskom na bilo koje dugme, daljinski upravljač se aktivira.



Слика 16

1. LED lampica
2. Dugme za OKRETANJE MLAZNICE ULEVO
3. Dugme za SMANJIVANJE BRZINE MOTORA
4. Dugme za POKRETANJE MOTORA
5. Dugme za OKRETANJE MLAZNICE UDESNO
6. Dugme za POVEĆAVANJE BRZINE MOTORA
7. Dugme za ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Bežični kontrolni modul i TEC kontroler će se vratiti u režim uštede energije (dok ne dođe do ciklusa napajanja) ako bežični kontrolni modul bude neaktivan duže od 2,5 sata bez komunikacije sa ručnim daljinskim upravljačem. Režim uštede energije je stanje niskog strujnog nivoa za bežični kontrolni modul. U režimu uštede energije, bežični kontrolni modul ne komunicira sa ručnim daljinskim upravljačem, ne aktivira izlaze niti funkcioniše kao u normalnom režimu.

- Kada je u režimu isteka vremenskog ograničenja, motor ne radi (ili se isključuje), a ručni daljinski upravljač ne upravlja ni jednom funkcijom.
- Da biste bežični kontrolni modul probudili iz režima isteka vremenskog ograničenja, okrenite prekidač kontakta u položaj za ISKLJUČIVANJE i zatim ga okrenite u RADNI položaj.
- Da bi se isticanje vremenskog ograničenja bežičnog kontrolnog modula izbeglo u toku rada, koristite ručni daljinski upravljač da biste rotirali mlaznicu duvaljke ili menjajte brzinu motora na svaka 2,5 sata ili češće.

Rad motora

Korišćenje ručnog daljinskog upravljača

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Pokretni delovi mogu da dovedu do ozbiljne telesne povrede.

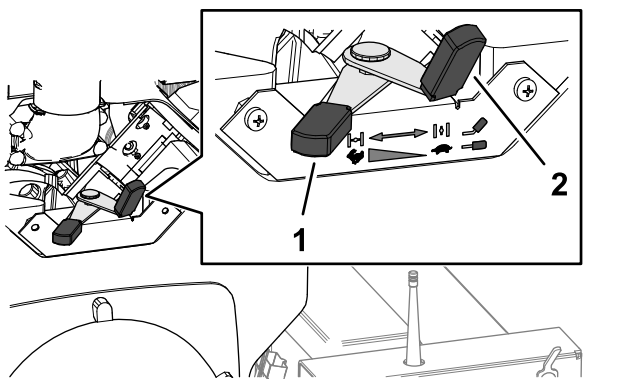
- Držite šake, stopala, kosu i odeću dalje od svih pokretnih delova da biste sprečili povredu.
- Nikad ne koristite mašinu sa uklonjenim poklopcima, oblogama ili štitnicima.

1. Pripremite mašinu; pogledajte [Priprema mašine \(strana 18\)](#).
2. Izvršite redosled radnji omogućavanja pokretanja; pogledajte [Izvršavanje redosleda radnji omogućavanja pokretanja \(strana 18\)](#).
3. Pokrenite motor pomoću ručnog daljinskog upravljača; pogledajte [Pokretanje motora \(strana 19\)](#).

Priprema mašine

1. Pobrinite se da duvaljka bude bezbedno pričvršćena za vučno vozilo pre nego što pokrenete motor duvaljke.
2. Pre pokretanja hladnog motora, pomerite ručicu čoka (Слика 17) u položaj za UKLJUČIVANJE.

Напомена: Toplom ili vrućem motoru možda neće biti potrebna upotreba čoka. Kada se motor pokrene, pomerite upravljač čoka u položaj za ISKLJUČIVANJE.



Слика 17

1. Ručica čoka
2. Ručica gasa

3. Okrenite ključ za paljenje motora u položaj za RAD/DODATNU OPREMU.

Напомена: Ako ključ ostane u položaju za RAD tokom dužeg vremenskog perioda, pomerite

ključ u položaj za ISKLJUČIVANJE pre pokretanja motora.

4. Izvršite redosled radnji omogućavanja pokretanja; pogledajte [Izvršavanje redosleda radnji omogućavanja pokretanja \(strana 18\)](#).

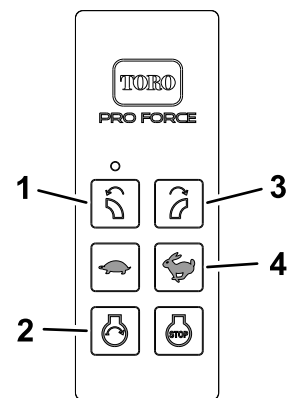
Izvršavanje redosleda radnji omogućavanja pokretanja

Pre nego što pokrenete motor pomoću ručnog daljinskog upravljača, morate da ispunite uslove za omogućavanje pokretanja motora kao što sledi:

1. Pritisnite dugme za POKRETANJE (Слика 18) na ručnom daljinskom upravljaču.

Напомена: Postoji vremensko ograničenje od 3 sekunde između pritiskanja svakog dugmeta. Ako sledeće dugme u redosledu ne bude pritisnuto u roku od 3 sekunde nakon poslednjeg pritiskanja dugmeta, redosled radnji se automatski prekida i moraćete ponovo da pokrenete redosled radnji omogućavanja pokretanja.

Напомена: Ako pritisnete bilo koje drugo dugme osim odgovarajućeg sledećeg dugmeta u redosledu, redosled radnji omogućavanja pokretanja se automatski prekida.



Слика 18

1. Dugme za OKRETANJE MLAZNICE ULEVO
2. Dugme za POKRETANJE MOTORA
3. Dugme za OKRETANJE MLAZNICE UDESNO
4. Dugme za POVEĆAVANJE BRZINE MOTORA

2. Pritisnite dugme za OKRETANJE MLAZNICE ULEVO.
3. Pritisnite dugme za OKRETANJE MLAZNICE UDESNO.

Напомена: Morate da pritisnete dugme za POKRETANJE MOTORA u roku od 10 sekundi nakon pritiskanja dugmeta za OKRETANJE MLAZNICE UDESNO da biste pokrenuli motor; pogledajte [Pokretanje motora \(strana 19\)](#).

Pokretanje motora

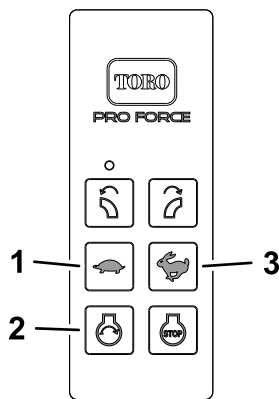
▲ ПАЗЊА

Pokretanjem motora odmah se pokreće i mašina, duvajući otpad, pesak i prašinu, što bi moglo da povredi posmatrača.

- Vodite računa da svi posmatrača budu dalje od radnog prostora.
- Isključite mašinu kada posmatrača uđu u radni prostor.

1. Pritisnite i zadržite dugme za POKRETANJE MOTORA (Слика 19) na ručnom daljinskom upravljaču dok se motor ne pokrene.

Важно: Nemojte da pritisnete i zadržite dugme za POKRETANJE MOTORA duže od 10 sekundi u jednom pokušaju. Ako motor ne uspe da se pokrene, sačekajte 10 sekundi do ponovnog pokušaja da bise starter ohladio. Ako između pokušaja ne omogućite anlaseru da se ohladi, možete da ga oštetite.



Слика 19

g343720

1. Дугме за СМАНЈИВАЊЕ БРЗИНЕ МОТОРА
2. Дугме за ПОКРЕТАЊЕ МОТОРА
3. Дугме за ПОВЕЋАВАЊЕ БРЗИНЕ МОТОРА

2. Ако је ручица чока у положају за УКЛУЧИВАЊЕ, померите полугу у положај за ИСКЛУЧИВАЊЕ, како се мотор буде загревао.

Напомена: Ако мотор застане или касни, померите чок напред у УКЛУЧЕН положај на неколико секунди, затим подесите брзину мотора на жељено подешавање. Поновите процедуру по потреби.

3. Подесите брзину мотора помоћу ручног далјинског управљача притиском на дугме за ПОВЕЋАВАЊЕ БРЗИНЕ МОТОРА или дугмета за СМАНЈИВАЊЕ БРЗИНЕ МОТОРА (Слика 19).

Saveti za ispunjavanje uslova za omogućavanje pokretanja

- Pritiskanje dugmeta za POKRETANJE MOTORA ne produžava vremensko ograničenje.

Напомена: Kontrola startnog releja aktivna je na 10 sekundi nakon pritiskanja dugmeta za OKRETANJE MLAZNICE UDESNO.

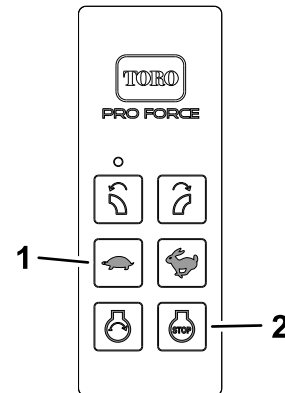
- Ако vremensko ograničenje za ispunjavanje uslova za omogućavanje pokretanja motora istekne, morate da ponovite redosled radnji za omogućavanje pokretanja motora da biste pokrenuli motor pomoću ручног далјинског управљача.

Напомена: Morate da sačekate 10 sekundi nakon otpuštanja dugmeta za POKRETANJE MOTORA pre nego što ponovo pokušate redosled radnji za omogućavanje pokretanja motora.

- Ако одустанете од извршавања радњи за omogućavanje pokretanja motora или vremensko ograničenje uslova за omogućavanje pokretanja motora истекне, ручни далјински управљач враћа дугмад за OKRETANJE MLAZNICE ULEVO i OKRETANJE MLAZNICE UDESNO на управљање положајем млазнице.

Zaustavljanje motora

1. Pritisnite dugme за СМАНЈИВАЊЕ БРЗИНЕ МОТОРА (Слика 20) на ручном далјинском управљачу да бисте успорили брзину мотора (отприлике ¼ гаса).



Слика 20

g343719

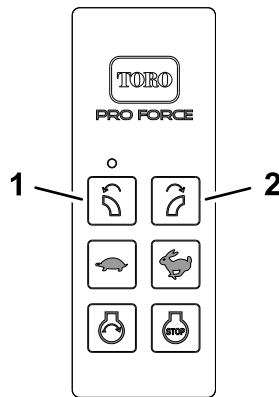
1. Дугме за СМАНЈИВАЊЕ БРЗИНЕ МОТОРА
2. Дугме за ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОРА

2. Pritisnite дугме за ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОРА (Слика 20).

3. Ако напустите маšину, окрените кључ за паљенје у положај за ИСКЛУЧИВАЊЕ и уклоните кључ из управљачке конзоле.

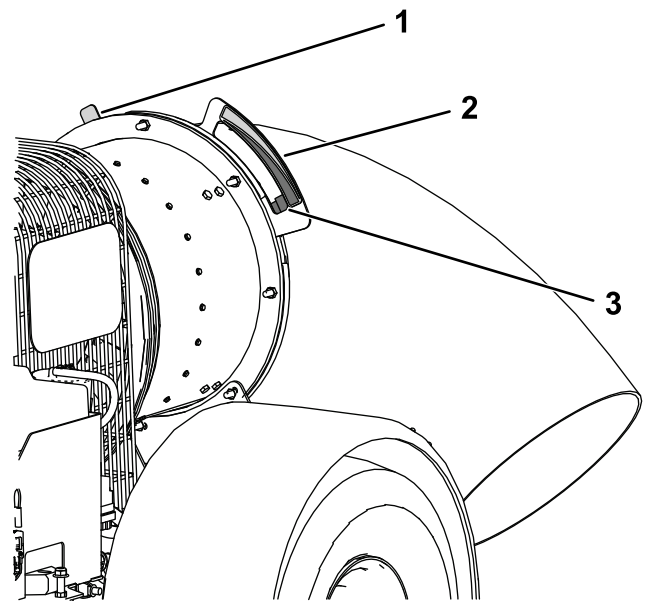
Podešavanje usmerenja mlaznice duvaljke

Okrenite mlaznicu duvaljke ulevo ili udesno pritiskom na dugme za OKRETANJE MLAZNICE ULEVO ili dugme ZA OKRETANJE MLAZNICE UDESNO na daljinskom upravljaču (Слика 21).



Слика 21

1. Dugme za OKRETANJE MLAZNICE ULEVO
2. Dugme za OKRETANJE MLAZNICE UDESNO



Слика 22

Neki delovi su sakriveni radi jasnijeg prikaza.

1. Crveni pokazivač
2. Merač položaja mlaznice i nalepnica
3. Zeleni pokazivač (prikazan u okviru prozora merača položaja mlaznice – sa mlaznicom duvaljke poravnanom ulevo)

Pomeranje mašine sa mesta obavljanja radova

Важно: Pre pomeranja mašine sa mesta obavljanja radova, podignite mlaznicu duvaljke. Ako mlaznicu duvaljke ostavite u spušenom položaju tokom transporta, mlaznica može da dođe u kontakt sa podlogom i da se ošteti.

Мерач положаја млазнице

Мерач положаја млазнице (Слика 22) налази се иза кућишта турбине, изнад резервоара за гориво.

Напомена: Налепница на мерачу положаја млазнице показује положај млазнице у односу на подлогу.

Za mlaznicu duvaljke pričvršćeni su crveni i zeleni pokazivač (Слика 22).

Poravnanje mlaznice

- Kada je crveni pokazivač vidljiv u meraču položaja mlaznice, mlaznica duvaljke je poravnata da duva udesno od mašine.
- Kada je zeleni pokazivač vidljiv u meraču položaja mlaznice, mlaznica duvaljke je poravnata da duva ulevo od mašine.

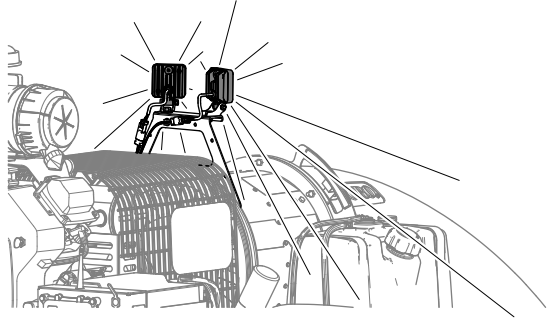
Угао млазнице

Pokazivač i merač pokazuju ugao mlaznice duvaljke kao što sledi:

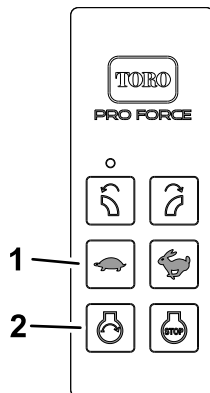
- Kada je pokazivač u oblasti iste boje na nalepnici, to ukazuje da je otvor za izbacivanje u paralelnijem položaju u odnosu na podlogu.
- Kada je jezičak pokazivača u oblasti druge boje na nalepnici, to ukazuje da je otvor za izbacivanje u položaju usmerenijem ka podlozi.

Upravljanje opcionim svetlima

1. Ako motor ne radi, okrenite ključ za paljenje u položaj za RAD/DODATNU OPREMU.
2. Da biste UKLJUČILI ili ISKLJUČILI svetlo, pritisnite dugmad na ručnom daljinskom upravljaču (Слика 23) prema sledećem redosledu:
 - A. Dugme za POKRETANJE MOTORA
 - B. Dugme za SMANJIVANJE BRZINE MOTORA



g342134



g343717

Слика 23

1. Dugme za SMANJIVANJE BRZINE MOTORA
2. Dugme za POKRETANJE MOTORA

Saveti za rad

- Uvežbavajte upravljanje duvaljkom. Duvajte u istom smeru u kom duva vetar da biste sprečili vraćanje oduvanog materijala na očišćenu površinu.
- Kada oduvavate otpad sa mesta obavljanja radova, neka motor radi sa punim gasom.
- Podesite položaj mlaznice duvaljke tako da vazdušni tok duva ispod otpada.
- Budite oprezni kada izduvavate u blizini novozasađenog travnjaka; vazdušni tok bi mogao da ošteti travu.

Након рада

Bezbednost nakon rada

Opšta bezbednost

- Parkirajte mašinu na čvrstoj, ravnoj podlozi; isključite motor, uklonite ključ, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i sačekajte da se mašina ohladi pre podešavanja, popravke, čišćenja ili skladištenja mašine.
- Mašinu odvajajte od vučne jedinice samo na ravnoj površini.
- Dok odvajate mašinu, uvek poduprite točkove kako biste sprečili pomeranje.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.
- Sve delove održavajte u dobrom radnom stanju i vodite računa da zavrtnji budu dobro pritegnuti.
- Zamenite sve pohabane i oštećene nalepnice, kao i one koje nedostaju.

Bezbednost vuče

- Pre vuče mašine, proverite lokalne ili državne propise za bezbednu vuču, pored poštovanja propisa za bezbednu vuču Ministarstva saobraćaja (Department of Transportation – DOT).
- Pre transporta, uvek isključite motor i usmerite mlaznicu duvaljke nagore.
- Vucite samo sa mašinom koja ima kuku projektovanu za vuču. Nemojte pričvršćivati opremu za vuču osim na mestu pričvršćivanja.
- Uvek proverite da li su kuka i spojnica oštećeni. Ne vucite mašinu kojoj su oštećeni ili nedostaju kuke, spojnice ili lanci.
- Proverite vazdušni pritisak u pneumaticima mašine. Pritisak u naduvanim hladnim pneumaticima treba da bude do 2,41 bara. Takođe proverite pohabanost šara na pneumaticima mašine.
- Uvek pravilno pričvrstite bezbednosne lance za vučno vozilo.
- Nemojte vući mašinu brzinom većom od 88 km/h. Preporučena brzina vuče van puta ne treba da prelazi 24 km/h.
- Izbegavajte nagla zaustavljanja i pokretanja. To može da dovede do proklizavanja ili zanošenja. Ravnomerno, postepeno pokretanje i zaustavljanje pomaže kod vuče.

- Izbegavajte nagla skretanja da biste sprečili prevrtanje.
- Blokirate točkove kada je mašina parkirana da biste sprečili pomeranje.

Korišćenje daljinskog upravljača

- Nepridržavanje bezbednosnih mera predostrožnosti može da dovede do kvara opreme, gubitka ovlašćenja za rukovanje opremom i telesne povrede.
- Koristite i održavajte odgovarajuće ožičenje. Pridržavajte se uputstava proizvođača opreme. Nepravilno, labavo i iskrzano ožičenje može da dovede do kvara sistema, oštećenja opreme i prekida rada.
- Izmene ili modifikovanja mašine koji nisu izričito odobreni od strane proizvođača poništavaju garanciju.
- Vlasnik mašine i operateri moraju da se pridržavaju svih primenjivih saveznih, državnih i lokalnih zakona koji se tiču montiranja i korišćenja mašine. Nepoštovanje tih zakona može da dovede do kazni i može da poništi ovlašćenje korisnika za rukovanje mašinom.
- Pobrinite se da pre korišćenja oprema i okolina budu bezbedni za upotrebu. Ne aktivirajte sistem za daljinsko upravljanje dok ne budete sigurni da je to bezbedno.
- Koristite vlažnu krpu za čišćenje daljinskog upravljača. Uklonite blato, beton i prljavštinu nakon korišćenja da biste sprečili blokiranje ili zaglavljivanje dugmadi, ručica, ožičenja i prekidača.
- Ne dozvolite da tečnost prodre u daljinski upravljač ili zatvorene delove bazne jedinice. Nemojte koristiti opremu za čišćenje pod visokim pritiskom za čišćenje daljinskog upravljača ili bazne jedinice.
- Koristite i skladištite mašinu samo u okviru navedenih temperatura za rad i skladištenje.

Prevoženje

- Budite pažljivi prilikom utovara ili istovara mašine u prikolicu ili kamion.
- Za utovar mašine u prikolicu ili kamion koristite rampe pune širine.
- Pričvrstite mašinu bezbedno pomoću traka, lanaca, sajli ili užadi. I prednje i zadnje trake treba da budu usmerene nadole i da idu od mašine.

Održavanje

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine sa uobičajenog položaja operatera.

Напомена: Preuzmite besplatan primerak električne ili hidraulične šeme na lokaciji www.Toro.com i potražite svoju mašinu na vezi za priručnike na početnoj stranici.

Bezbednost pri održavanju

- Pre čišćenja, servisiranja ili podešavanja mašine, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Isključite motor, uklonite ključ, odspojite kabl svećice i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
 - Blokirate točkove.
 - Uklonite mašinu sa vučne jedinice.
 - Pre održavanja sačekajte da se komponente mašine ohlade.
- Pridržavajte se samo onih uputstava za održavanje koja su opisana u ovom priručniku. Ako vam ikad budu potrebne veće popravke ili vam bude potrebna pomoć, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
- Dok radite ispod mašine, poduprite je blokovima ili podupiračima.
- Nakon održavanja ili podešavanja mašine, pobrinite se da svi štitnici budu montirani i pričvršćeni.
- Ne dozvolite neobučenom osoblju da servisira mašinu.
- Koristite podupirač za podupiranje mašine ili komponenti kada se to zahteva.
- Pažljivo oslobodite pritisak iz komponenti sa uskladištenom energijom.
- Nemojte puniti akumulator dok servisirate mašinu.
- Kako biste umanjili potencijalnu opasnost od požara, neka prostor oko motora bude bez viška masnoća, trave, lišća i nagomilane nečistoće.
- Ako je moguće, nemojte obavljati radove održavanja dok motor radi. Držite se podalje od pokretnih delova.
- Ako morate da pokrenete motor kako bi se obavila neka servisna podešavanja, držite šake, stopala, odeću i sve druge delove tela podalje od pokretnih delova. Držite posmatraču podalje od mašine.
- Očistite prosuto ulje i gorivo.
- Sve delove održavajte u dobrom radnom stanju i vodite računa da svi pričvršćivači budu dobro pritegnuti. Zamenite sve oštećene nalepnice, kao i one koje nedostaju.
- Nemojte ometati namenjenu funkciju sigurnosnog uređaja ili smanjivati nivo zaštite koji obezbeđuje sigurnosni uređaj. Redovno proveravajte njihovu ispravnost.
- Nemojte dovoditi motor u stanje prekomerne brzine menjanjem podešavanja u regulatoru. Da bi se osigurala bezbednosti i tačnost, prepustite ovlašćenom distributeru kompanije Toro da proveri maksimalnu brzinu motora pomoću tahometra.
- Ako su ikada neophodne velike popravke ili je potrebna pomoć, obratite se ovlašćenom Toro distributeru.
- Vršenje prepravki na ovoj mašini na bilo koji način može uticati na rad mašine, učinak, trajnost ili njena upotreba može dovesti do povrede ili smrti. Takva upotreba bi mogla da poništi garanciju kompanije Toro.

Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првих 8 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Proverite stanje i zategnutost kaiša.
Након првих 10 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Proverite moment pritezanja navrtki točkova.
Пре сваке употребе или свакодневно	<ul style="list-style-type: none"> • Proverite nivo motornog ulja. • Očistite masku motora i hladnjak ulja. • Proverite vazdušni pritisak u pneumaticima. • Proverite stezaljku mlaznice duvaljke. • Očistite vođice mlaznice.
Сваких 25 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite penasti element filtera za vazduh i proverite da li je papirni element oštećen (češće u prašnjavim ili peskovitim uslovima).
Сваких 50 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Proverite stanje i zategnutost kaiša.
Сваких 100 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite papirni element filtera za vazduh (češće u prašnjavim ili peskovitim uslovima). • Zamenite motorno ulje. Češće menjajte ulje kada radite u prašnjavim ili peskovitim uslovima. • Proverite stanje pneumatika.
Сваких 200 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite filter za ulje. Češće menjajte filter za ulje kada radite u prašnjavim ili peskovitim uslovima. • Proverite svećice. • Zamenite kanister filtera za vazduh (češće u prašnjavim ili peskovitim uslovima). • Zamenite kanister filtera voda za prečišćavanje.
Сваких 500 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite filter za gorivo.

Важно: За додатне поступке за одржавање вашег мотора погледајте његов приручник за власника.

Kontrolna lista za dnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu za rutinsko korišćenje.

Predmet provere za održavanje	Za nedelju od:						
	Pon.	Uto.	Sre.	Čet.	Pet.	Sub.	Ned.
Proverite nivo motornog ulja.							
Očistite masku motora i hladnjak ulja.							
Pregledajte predčistač filtera za vazduh.							
Proverite vazdušni pritisak u pneumaticima.							
Proverite pritezni moment stezaljke za montažu mlaznice duvaljke.							
Očistite vođice mlaznice.							
Proverite da li motor proizvodi neobične zvuke.							
Proverite da li ima curenja tečnosti.							
Prefarbajte oštećenu boju.							

Označavanje problematičnih područja		
Inspekciju obavio/la:		
Predmet	Datum	Informacija

Поступци предодржавања

▲ ПАЖЊА

Неадекватно одржавање машине би могло довести до превременог квара машинских система dovodeći do mogućeg povređivanja vas ili posmatrača.

Одржавajte машину добро и у добром радном стању, како је наведено у овим упутствима.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Ако оставите кључ у прекидачу за паљење, неко би могао случајно да покрене машину и озбиљно да повреди вас или неког од посматрача.

Пре било каквог одржавања, уклоните кључ из прекидача контакта и скините каблове са свећика. Ставите каблове у страну да случајно не дођу у контакт са свећикама.

Припреманје за машину

1. Паркирајте машину на равnoj површини.
2. Искључите мотор, уклоните кључ и саčekajte да се сви покретни делови зауставе.
3. Блокирајте тоčkове.
4. Уклоните машину са вучне јединице.
5. Пре одржавања саčekajte да се компоненте машине охладе.
6. Одспojите кабл свећике.

Припреманје машине за поправке заваривањем

Важно: Остављање акумулатора прикљученим може трајно да оштети бежични контролни модул и TEC контролер.

- Пре обављања заваривања на машини, одспojите негативни кабл од акумулатора.
- Повежите негативни кабл акумулатора са акумулатором након што завршите заваривање на машини.

Одржавање мотора

Bezbednost motora

- Угасите мотор пре него што проверите улје или долјете улје у кућиште радилце.
- Немојте менјати брзину регулатора или држати превелику брзину мотора.

Сервисирање преčiшћивача ваздуха

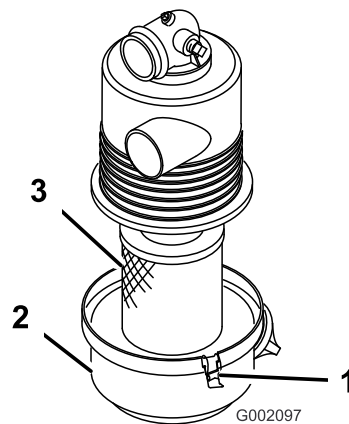
Интервал сервиса: Сваких 25 сати—Очистите пенasti element filtera за ваздух и проверите да ли је папирни element оштећен (чеšће у прашњавим или песковитим условима).

Сваких 100 сати—Замените папирни element filtera за ваздух (чеšће у прашњавим или песковитим условима).

Провераванје filtera за ваздух

1. Припремите машину за одржавање; погледajte [Припреманје за машину \(страна 26\)](#).
2. Проверите да ли пречишћивач ваздуха има оштећења која би могла да доведу до curenja ваздуха. Побрините се да покlopac затвара кућиште пречишћивача ваздуха ([Слика 24](#)).

Напомена: Замените оштећени покlopac или кућиште filtera за ваздух.



Слика 24

1. Брава filtera за ваздух
2. Кућиште filtera за ваздух
3. Element filtera за ваздух

3. Отпустите браве које причвршћују покlopac filtera за ваздух за тело filtera за ваздух ([Слика 24](#)).
4. Одвојите покlopac filtera за ваздух од кућишта filtera за ваздух и очистите унутрашњост покlopac ([Слика 24](#)).

5. Polako izvucite element filtera za vazduh iz kućišta filtera.

Напомена: Da biste smanjili količinu otpale prašine, izbegavajte udaranje filtera o kućište filtera za vazduh.

6. Pregledajte element filtera za vazduh.

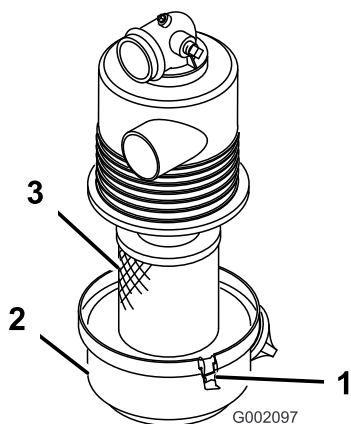
Напомена: Proverite kraj filtera sa zaptivkom.

Важно: Zamenite oštećeni filter.

- Ako je element filtera za vazduh čist, montirajte ga; pogledajte [Montaža filtera za vazduh \(strana 27\)](#).
- Ako je element filtera za vazduh oštećen, zamenite ga; pogledajte [Zamena filtera za vazduh \(strana 27\)](#) i [Montaža filtera za vazduh \(strana 27\)](#).

Zamena filtera za vazduh

1. Očistite otvor za izbacivanje prljavštine koji se nalazi u poklopcu filtera za vazduh.
2. Uklonite gumeni izlazni ventil sa poklopca, očistite šupljinu i zamenite izlazni ventil.
3. Otpustite brave koje pričvršćuju poklopac filtera za vazduh za kućište filtera za vazduh i uklonite poklopac ([Слика 25](#)).



Слика 25

1. Brava filtera za vazduh
2. Kućište filtera za vazduh
3. Element filtera za vazduh

4. Polako izvucite element filtera za vazduh ([Слика 25](#)) iz kućišta filtera.

Напомена: Da biste smanjili količinu otpale prašine, izbegavajte udaranje filtera o kućište filtera za vazduh.

5. Pregledajte da li je nov filter oštećen prilikom isporuke.

Напомена: Proverite kraj filtera sa zaptivkom.

Важно: Nemojte da montirate oštećeni filter.

Montaža filtera za vazduh

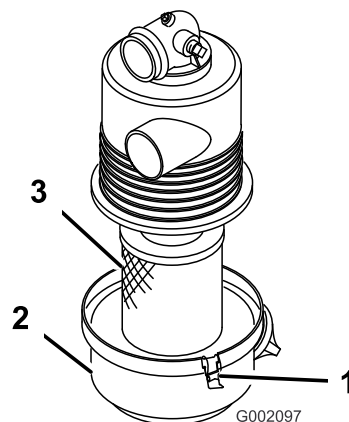
Важно: Da biste sprečili oštećenje motora, motor uvek treba da radi sa montiranim potpunim sklopom prečišćivača vazduha.

Важно: Nemojte koristiti oštećeni element.

Напомена: Nije preporučljivo čistiti korišćeni element filtera za vazduh zbog mogućnosti oštećenja filterskog medijuma.

1. Očistite otvor za izbacivanje prljavštine koji se nalazi u poklopcu filtera za vazduh.
2. Uklonite gumeni izlazni ventil sa poklopca, očistite šupljinu i zamenite izlazni ventil.
3. Umetnite element filtera za vazduh u kućište filtera za vazduh ([Слика 26](#)).

Напомена: Pobrinite se da filter bude pravilno zaptiven tako što ćete pritisnuti spoljašnju ivicu filtera prilikom montaže. Nemojte pritiskati fleksibilni centar filtera.



Слика 26

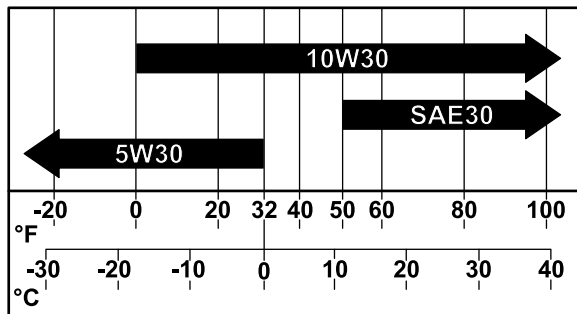
1. Brava filtera za vazduh
2. Kućište filtera za vazduh
3. Element filtera za vazduh

4. Poravnajte poklopac filtera za vazduh sa kućištem filtera za vazduh i pričvrstite poklopac za kućište pomoću brava ([Слика 26](#)).

Specifikacije motornog ulja

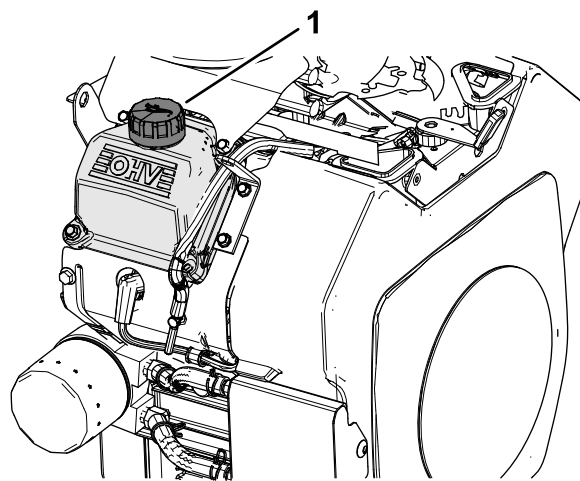
Tip ulja: deterđentno ulje (API servisna klasifikacija SJ ili više)

Viskozitet ulja: pogledajte tabelu ispod u nastavku:



Слика 27

g341978



Слика 29

g341990

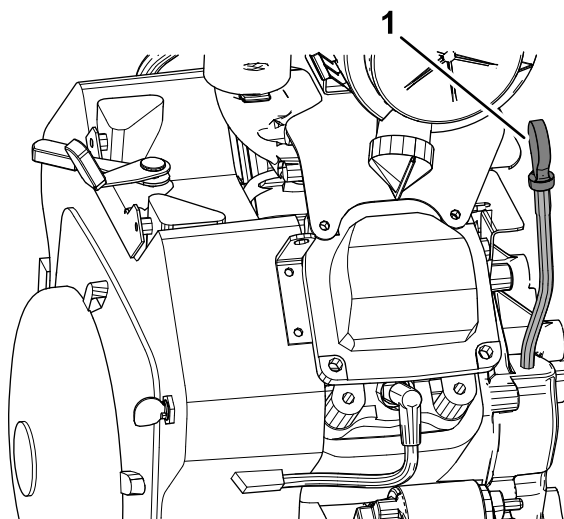
1. Poklopac za ulje (poklopac ventila)

Provera nivoa motornog ulja

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Напомена: Najbolje vreme za proveru nivoa motornog ulja je kada je motor hladan, pre nego što se pokrene za taj dan. Ako je već bio pokrenut, sačekajte barem 10 minuta pre provere nivoa ulja.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Pripremanje za mašinu \(strana 26\)](#).
2. Očistite oblast oko šipke za merenje ulja i poklopca za ulje na poklopcu ventila ([Слика 28](#) i [Слика 29](#)).



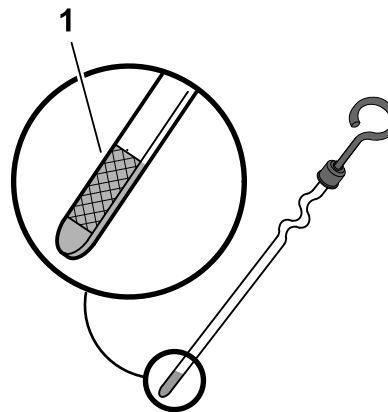
Слика 28

g341987

1. Šipka za merenje ulja

3. Uklonite šipku za merenje ulja i obrišite kraj ([Слика 28](#)).
4. Potpuno umetnite šipku za merenje ulja u cev za mernu šipku ([Слика 30](#)).
5. Izvucite šipku za merenje ulja i pogledajte njen metalni kraj.

Напомена: Nivo ulja treba da bude na gornjoj oznaci indikatora na mernoj šipci.



Слика 30

g341993

1. Opseg nivoa ulja (šipka za merenje ulja)

6. Ako je nivo ulja ispod gornje oznake indikatora na mernoj šipci, uklonite poklopac za ulje, polako dodajte navedeno ulje, podignite nivo do gornje oznake indikatora i montirajte poklopac za ulje; pogledajte [Specifikacije motornog ulja \(strana 28\)](#).

Важно: Nemojte prepunjavati kućište motora uljem i zatim pokretati motor. To može da dovede do oštećenja motora.

7. Potpuno umetnite šipku za merenje ulja u cev za mernu šipku.

Zamena ulja

Интервал сервиса: Сваких 100 сати Češće menjajte ulje kada radite u prašnjavim ili peskovitim uslovima.

Капацитет кућишта мотора: 2 l – sa filterom

1. Pokrenite motor i pustite da radi 5 minuta.

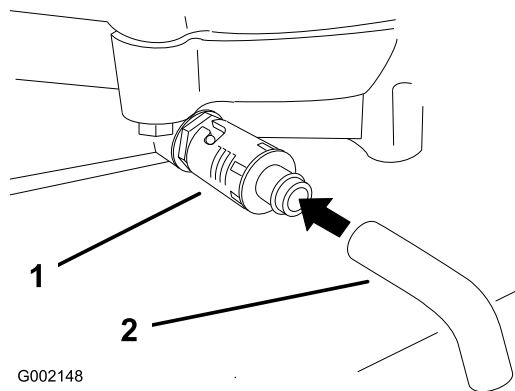
Напомена: Toplo ulje se lakše ispušta.

2. Parkirajte mašinu tako da strana odvoda bude nešto niža od suprotne strane da bi ulje u potpunosti isteklo.
3. Pre nego što napustite položaj operatera, isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
4. Postavite posudu ispod otvora za ispuštanje. Okrenite ventil za ispuštanje ulja da biste omogućili da ulje iscuri (Слика 31).

Напомена: Можете да уметнете crevo u ventil za ispuštanje da biste usmerili tok ulja. Takvo crevo nije isporučeno sa mašinom.

5. Kada ulje potpuno iscuri, zatvorite ventil za ispuštanje.

Напомена: Iskorišćeno ulje odložite u centar za reciklažu.



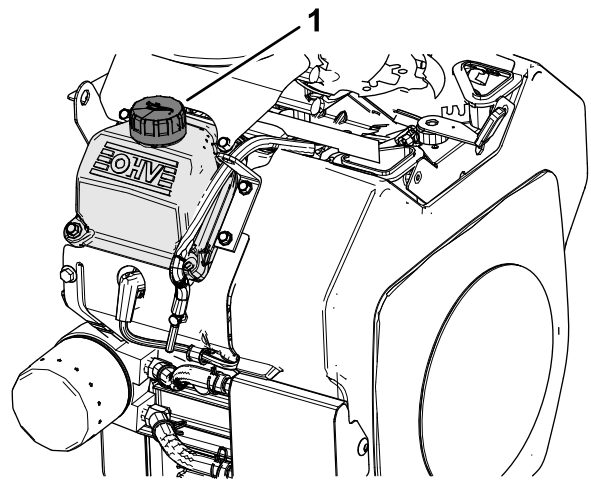
G002148

G002148

Слика 31

1. Ventil za ispuštanje ulja
2. Crevo za ispuštanje ulja (nije isporučeno)

6. Polako sipajte približno 80% preporučene količine navedenog ulja u otvor za sipanje (Слика 32) na poklopcu ventila; pogledajte [Specifikacije motornog ulja \(strana 28\)](#).



G341990

Слика 32

1. Poklopac za ulje (poklopac ventila)

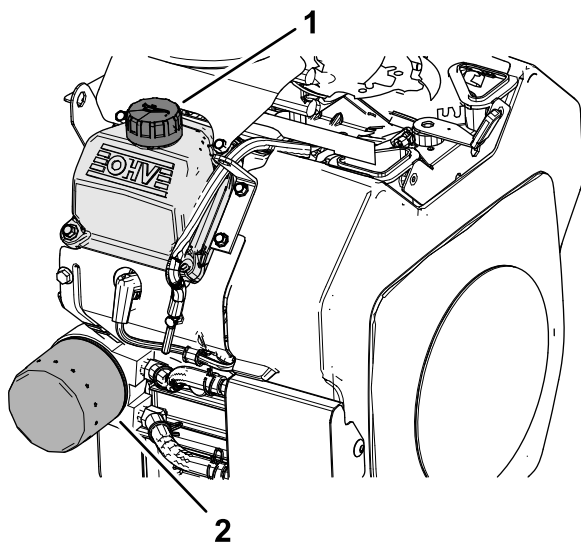
7. Proverite nivo ulja; pogledajte [Provera nivoa motornog ulja \(strana 28\)](#).
8. Polako dodajte još ulja da biste podigli nivo ulja do gornje oznake indikatora na šipci za merenje ulja.

Zamena filtera za ulje

Интервал сервиса: Сваких 200 сати Češće menjajte filter za ulje kada radite u prašnjavim ili peskovitim uslovima.

Капацитет кућишта мотора: 2 l – sa filterom

1. Ispustite ulje iz motora; pogledajte [Zamena ulja \(strana 29\)](#).
2. Uklonite stari filter i obrišite površinu zaptivke adaptera filtera (Слика 33).

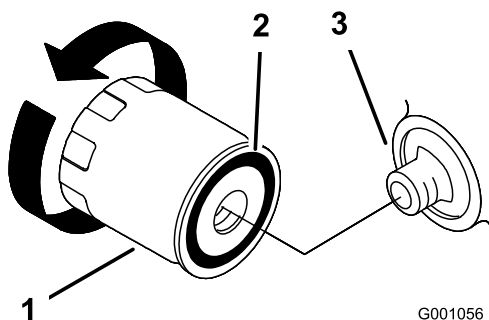


Слика 33

g341989

1. Poklopac za ulje (poklopac ventila)
2. Filter za ulje

3. Nanesite tanak sloj novog ulja na gumeni zaptivač na zamenskom filteru (Слика 33).
4. Montirajte zamenski filter za ulje na adapter filtera, okrenite filter za ulje u smeru kretanja kazaljke na satu dok gumena zaptivka ne dođe u kontakt sa adapterom filtera, a zatim ga dotegnite od $\frac{2}{3}$ do 1 kruga (Слика 34).



Слика 34

G001056

g001056

1. Filter za ulje
2. Zaptivka adaptera
3. Adapter

5. Uklonite poklopac za ulje (Слика 33) i dodajte 2 l navedenog ulja u motor; pogledajte [Specifikacije motornog ulja \(strana 28\)](#) i [Zamena ulja \(strana 29\)](#).
6. Pustite motor da radi oko 3 minuta, isključite motor i proverite da li ulje curi oko filtera za ulje.
7. Proverite nivo ulja u motoru i dodajte navedeno ulje ako je potrebno.

Servisiranje svećica

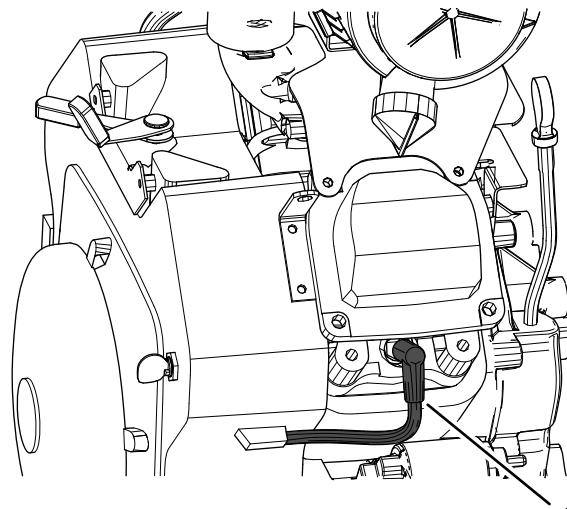
Tip svećice: Champion® RC12YC, Champion® Platinum 3071 ili ekvivalentna

Vazdušni zazor: 0,76 mm

Provera svećica

Интервал сервиса: Сваких 200 сати

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Pripremanje za mašinu \(strana 26\)](#).
2. Očistite prostor oko svećica (Слика 35).



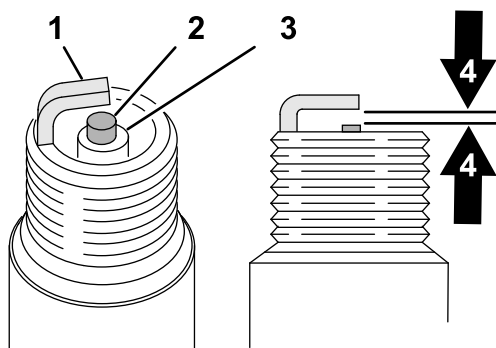
Слика 35

g341988

1. Kabl svećice

3. Skinite kablove svećica sa svećica (Слика 35).
4. Uklonite svećicu i zaptivku pomoću ključa za svećice.
5. Pogledajte u središte svećica (Слика 36). Ako vidite svetlobraon ili sivu boju na izolatoru, motor radi pravilno. Crni sloj na izolatoru obično znači da je prečišćivač vazduha prljav.

Напомена: Ако је свећика оштећена или похабана, монтирајте нову свећичу.



Слика 36

g326888

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Бочна електрода | 3. Изолатор |
| 2. Централна електрода | 4. Ваздушни зazor 0,75 mm |

Важно: Увек замените свећу ако има црни премаз, истрошене електроде, улјни филм или пукотине.

- Izmerite vazdušni zazor između centralne i bočne elektrode (Слика 36). Vazdušni zazor bi trebalo da iznosi 0,76 mm.

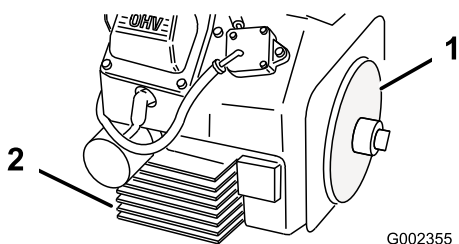
Напомена: Ако ваздушни зazor није добар, савијте боћну електроду да бисте подесили ваздушни зazor.

- Uvrnite sveću u motor i pritegnite je momentom od 27 N·m.
- Ponovite korake od 2 do 6 za drugi cilindar.

Ћишћење маске мотора и хладњака улја

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Пре сваке употребе, проверите и очистите решетку мотора и хладњак улја. Уклоните сву накупљену траву, прљавштину и остале отпатке из хладњака улја и реšetке мотора (Слика 37).



Слика 37

G002355

g002355

- Rešetka motora
- Hladnjak ulja

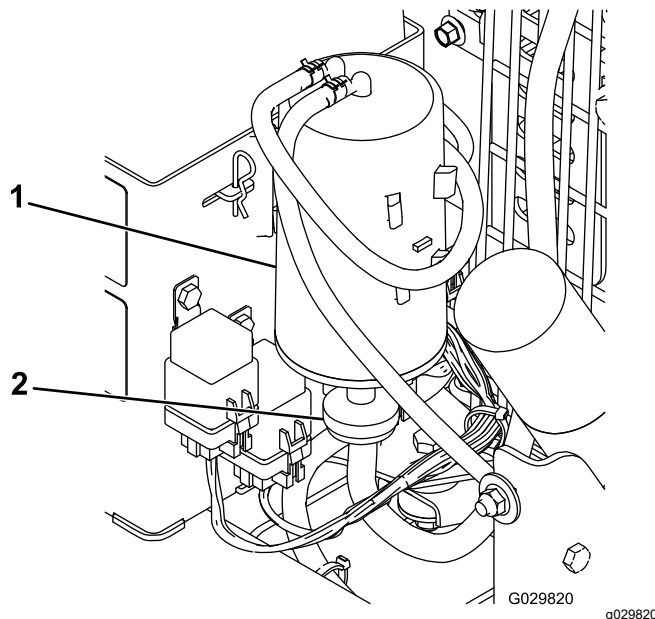
Одржавање система за гориво

Сервисирање канистера

Замена канистера филтера за ваздух

Интервал сервиса: Сваких 200 сати

- Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Pripremanje za mašinu \(strana 26\)](#).
- Uklonite i odložite u otpad kanister filtera za vazduh (Слика 38).



Слика 38

G029820

g029820

- Kanister
- Kanister filtera za vazduh

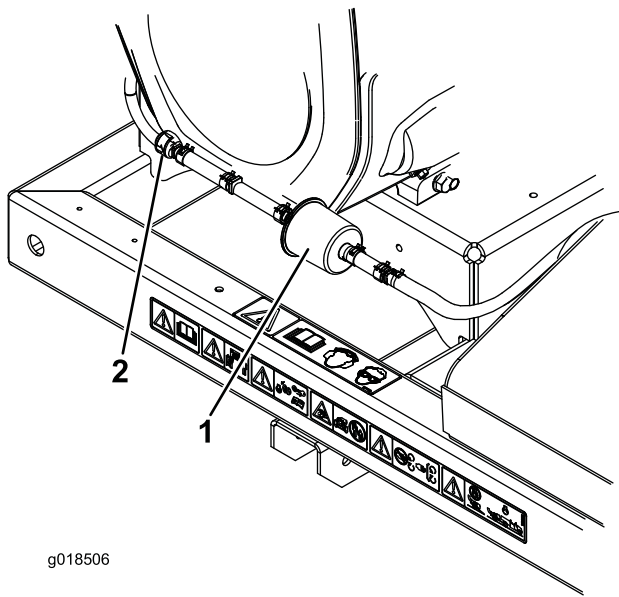
- Montirajte novi filter za vazduh.

Замена канистера филтера вода за прећишћаванје.

Интервал сервиса: Сваких 200 сати

Напомена: Повремено проверите да ли у филтеру вода за прећишћаванје има прљавштину. Ако филтер делује прљаво, замените га.

- Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Pripremanje za mašinu \(strana 26\)](#).
- Na obe strane kanistera voda za prečišćavanje, navucite stezaljke opružnog tipa za crevo dalje od filtera (Слика 39).



g018506

Слика 39

1. Kanister filtera voda za prečišćavanje
2. Kontrolni ventil

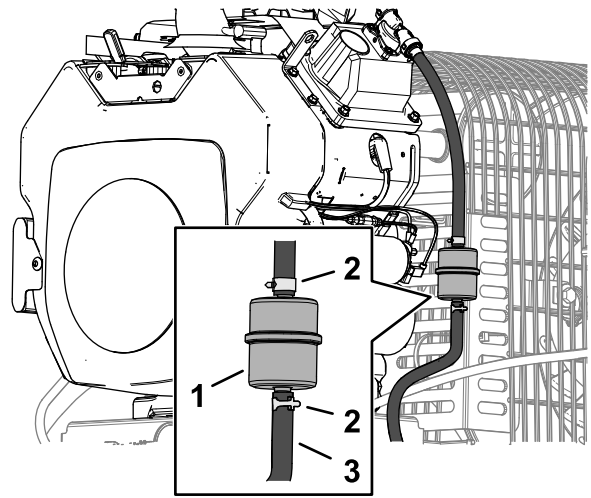
3. Uklonite i odložite u otpad ugljenični filter (Слика 39).
4. Montirajte novi filter u crevo sa strelicom na filteru usmerenoj ka kontrolnom ventilu i pričvrstite ga stezaljkama za crevo (Слика 39).

Zamena filtera za gorivo

Интервал сервиса: Сваких 500 сати

Nikada ne postavljajte prljavi filter ako je uklonjen iz voda za gorivo.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Pripremanje za mašinu \(страна 26\)](#).
2. Pustite mašinu da se ohladi.
3. Stisnite krajeve stezaljki za crevo i povucite ih od filtera (Слика 40).



g342101

Слика 40

1. Filter za gorivo
2. Stezaljka za crevo
3. Crevo za gorivo

4. Skinite filter sa cevovoda za gorivo.
5. Postavite novi filter i pomerite stezaljke za crevo do filtera (Слика 40).

Servisiranje rezervoara za gorivo

⚠ ОПАСНОСТ

U određenim uslovima, gorivo je lako zapaljivo i vrlo eksplozivno. Požar ili eksplozija goriva može da izazove opekotine kod vas i drugih osoba i može oštetiti imovinu.

- Praznite gorivo iz rezervoara kada je motor hladan. Radite to napolju na otvorenom prostoru. Obrišite gorivo koje se prospe.
- Nikada nemojte pušiti prilikom pražnjenja goriva, i udaljite se od otvorenog plamena i mesta gde varnica može da zapali isparenja od goriva.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Pripremanje za mašinu \(страна 26\)](#).
2. Pre nego što napustite položaj operatera, isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
3. Olabavite stezaljku za crevo kod filtera za gorivo i povucite ga uz cevovod dalje od filtera za gorivo (Слика 40).
4. Odspojite cevovod od filtera za gorivo (Слика 40).

Напомена: Pustite da gorivo iscuri u kanticu za gorivo ili posudu za pražnjenje (Слика 40).

Напомена: Ovo je najbolji trenutak za postavljanje novog filtera za gorivo jer je rezervoar za gorivo prazan.

5. Postavite cevovod na filter za gorivo. Privucite stezaljku za crevo do filtera za gorivo kako biste pričvrstili cevovod (Слика 40).

Одржавање електричног система

Важно: Pre zavarivanja na mašini, odspojite kontroler i negativni kabl sa akumulatora da biste sprečili oštećenje električnog sistema.

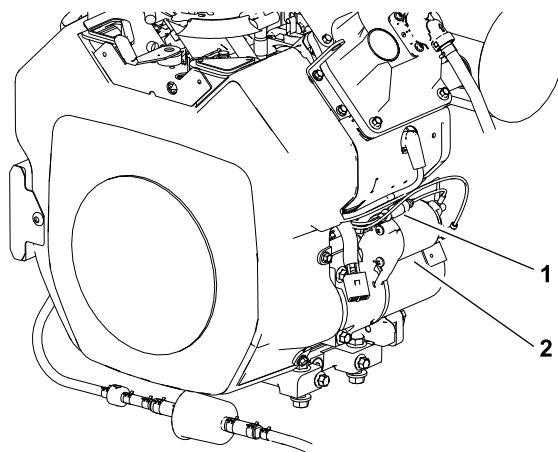
Bezbednost električnog sistema

- Pre popravljanja mašine odspojite akumulator. Prvo odspojite negativni terminal, pa zatim pozitivni. Prvo spojite pozitivni terminal, pa zatim negativni.
- Akumulator puniti na otvorenom, dobro provetrenom prostoru, dalje od varnica i plamena. Pre priključivanja ili isključivanja akumulatora, iskopčajte punjač. Nosite zaštitnu odeću i koristite izolovane alate.

Osigurači

Zamena osigurača motora

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Pripremanje za mašinu \(strana 26\)](#).
2. U blizini anlasera, odvojite polovine nosača rednog osigurača snopa kablova motora (Слика 41).



Слика 41

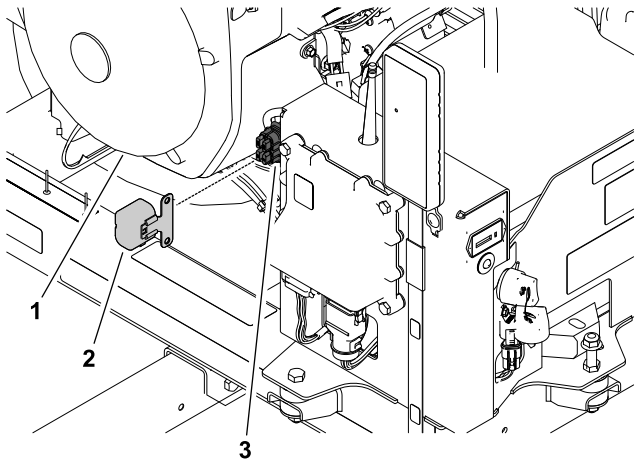
g233945

1. Osigurač
2. Anlaser

3. Uklonite pregoreli osigurač iz nosača osigurača.
4. Umetnite novi osigurač (30 A) u nosač osigurača.
5. Vratite nazad polovine nosača rednog osigurača (Слика 41).

Zamena osigurača mašine

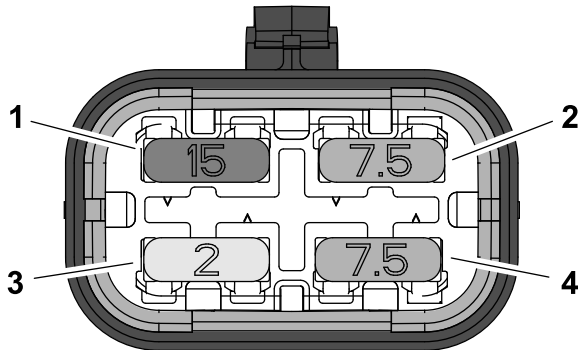
1. Na prednjem delu, sa unutrašnje strane kontrolnog stuba, uklonite poklopac bloka osigurača sa bloka osigurača (Слика 42).



Слика 42

1. Motor
2. Poklopac bloka osigurača
3. Blok osigurača

2. Uklonite pregoreli osigurač iz bloka osigurača (Слика 42).
3. Umetnite nov osigurač u blok osiguranja (Слика 43).



Слика 43

1. Osigurač F-3 (15 A – elektronska oprema)
2. Osigurač F-1 (7,5 A)
3. Osigurač F-4 (2 A – TEC kontroler)
4. Osigurač F-2 (7,5 A)

4. Vratite poklopac bloka osigurača nazad na blok osigurača

Blok osigurača je deo snopa kablova mašine. Nalazi se iza prijemnika sa desne strane kontrolnog stuba (Слика 42).

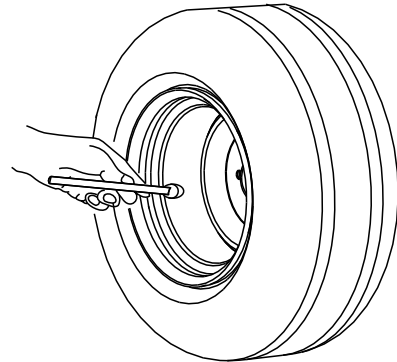
Одржавање погонског система

Провера ваздушног притиска и пнеуматика

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Проверите притисак у пнеуматикама (Слика 44).

Одговарајући притисак у пнеуматикама износи 0,965 бара (96,5 kPa).



Слика 44

g001055

Затезање навртки тоčka

Интервал сервиса: Након првих 10 сати

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Неодржавање одговарајућег момента притезања може довести до кvara или губитка тоčka, као и до телесне повреде.

Притегните навртке тоčka моментом од 95 Nm до 122 Nm.

1. Припремите машину за одржавање; погледajte [Припремање за машину \(страна 26\)](#).
2. Притегните навртке тоčka моментом од 95 Nm до 122 Nm.

Провера пнеуматика

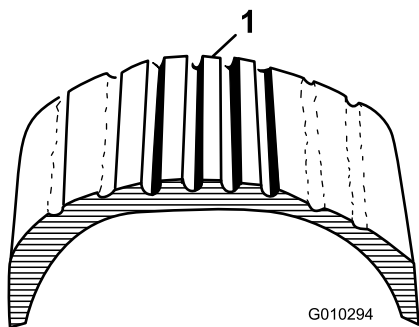
Интервал сервиса: Сваких 100 сати

Незгоде при раду могу оштетити пнеуматик или наплатак, стога проверавајте стање пнеуматика након незгоде.

DOT информације за пнеуматик налазе се са стране на сваком пнеуматiku. Ове информације садрже номиналне вредности оптерећења и брзине. Заменски

pneumatici bi trebalo da imaju iste ili bolje nominalne vrednosti.

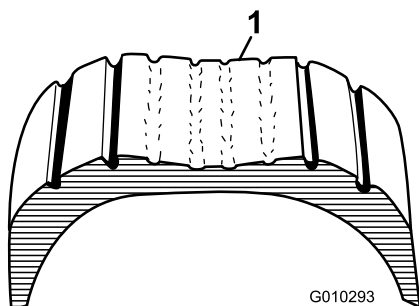
Слика 45 je primer habanja pneumatika do kojeg je došlo zbog nedovoljnog naduvavanja.



Слика 45

1. Primer habanja pneumatika do kojeg je došlo zbog nedovoljnog naduvavanja

Слика 46 je primer habanja pneumatika do kojeg je došlo zbog preteranog naduvavanja.



Слика 46

1. Primer habanja pneumatika do kojeg je došlo zbog preteranog naduvavanja

Одржавање појаса

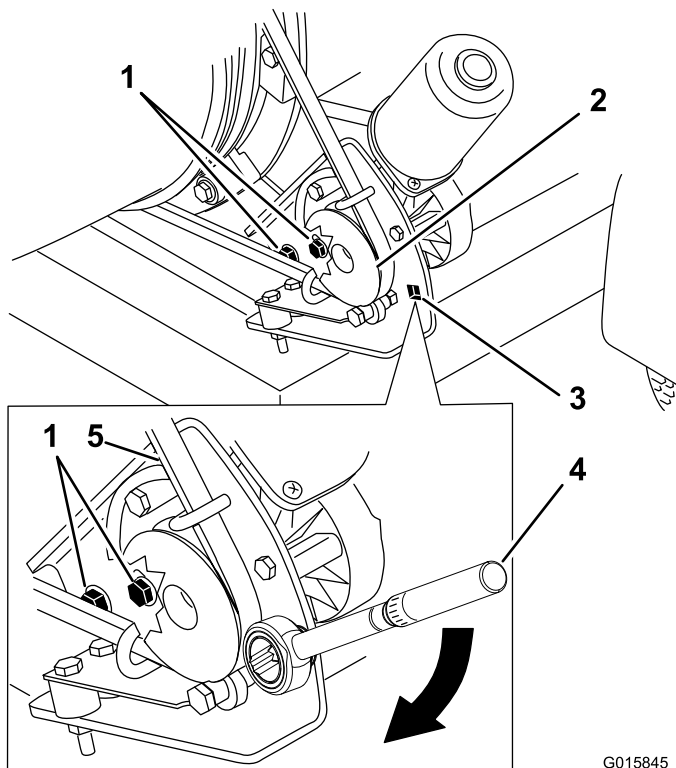
Пodešavanje zategnutosti kaiša za kontrolu mlaznica

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

Сваких 50 сати

Ako kaiš za kontrolu mlaznice sklizne tokom menjanja smera mlaznice duvaljke, podesite zategnutost kaiša.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Pripremanje za mašinu \(strana 26\)](#).
2. Otpustite 2 zavrtnja sa priрубnicom i 2 kontranavrtke sa priрубnicom koje pričvršćuju montažni nosač motora za nosač kućišta rama mašine (Слика 47).



Слика 47

1. Zavrtnji za pričvršćivanje
2. Remenica
3. Otvor za moment ključ
4. Moment ključem pritegnite montažni nosač remenice – 22,6 N·m do 26,0 N·m.
5. Kaiš

3. Umetnite moment ključ u montažni nosač remenice kao što je prikazano na [Слика 47](#).
4. Nagnite montažni nosač motora dalje od mlaznice duvaljke (Слика 47) dok moment ključ ne očita 22,6 N·m do 26,0 N·m.

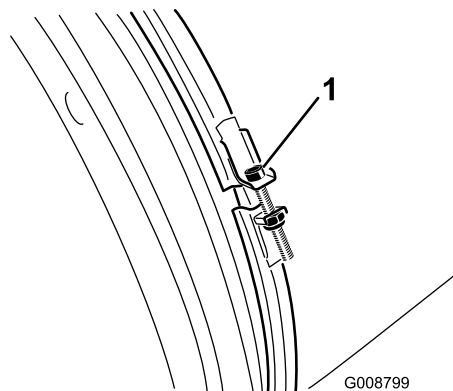
5. Dok zadržavate zategnutost kaiša, pritegnite 2 zavrtnja sa prirubnicom i 2 kontranavrtke sa prirubnicom.

Održavanje duvaljke

Provera stezaljke mlaznice duvaljke

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Pripremanje za mašinu \(strana 26\)](#).
2. Proverite da li ima znakova habanja ili oštećenja na stezaljki mlaznice duvaljke ([Слика 48](#)).



Слика 48

1. Stezaljka mlaznice duvaljke

3. Stezaljku mlaznice duvaljke proveravajte svakodnevno da biste obezbedili njenu zategnutost ([Слика 48](#)).

Важно: Ако mlaznica duvaljke dođe u kontakt sa preprekom ili neravnim terenom, stezaljka mlaznice duvaljke može da se olabavi.

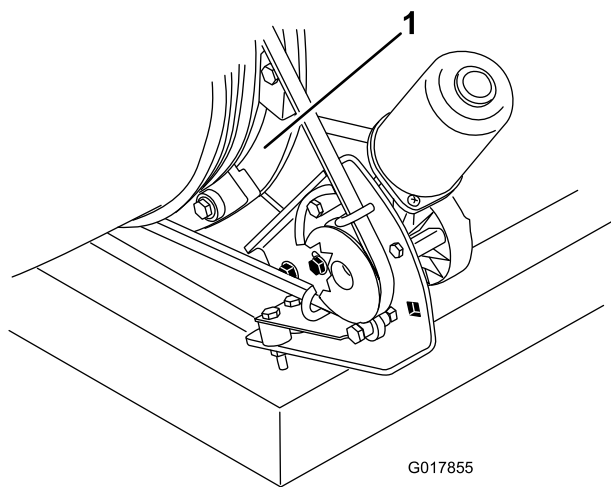
4. Ако је stezaljka labava, pritegnite navrtke stezaljke momentom od 5,1 N·m do 5,7 N·m.

Čišćenje vođica mlaznica

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Pripremanje za mašinu \(strana 26\)](#).
2. Uklonite svu travu, prljavštinu ili otpatke koji su se nagomilali oko i između vođica mlaznice ([Слика 49](#)).

Напомена: Ако vođice mlaznice ne budu čiste, mlaznice možda neće moći da se slobodno okreću, što može da dovede do oštećenja motora.



Слика 49

1. Vodice mlaznice

Održavanje ručnog daljinskog upravljača

Ručni daljinski upravljač i bežični kontrolni modul

Ručni daljinski upravljač mora da bude povezan sa bežičnim kontrolnim modulom pre nego što počnete da koristite sistem daljinskog upravljanja. Ručni daljinski upravljač je sa bežičnim kontrolnim modulom povezan u fabrici. Kada treba da ponovo uspostavite komunikaciju između ručnog daljinskog upravljača i bežičnog kontrolnog modula (npr. kada uvodite novi ili rezervni daljinski upravljač postojećoj baznoj jedinici ili menjate frekvenciju signala zbog problema sa lokalnim interferencijama), pogledajte [Povezivanje daljinskog upravljača i kontrolnog modula \(strana 37\)](#).

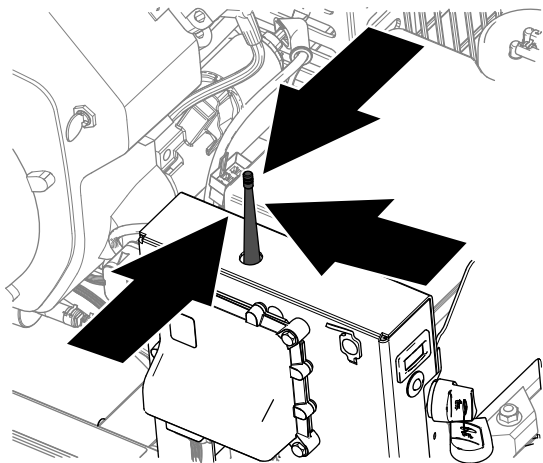
Možete da povežete samo Pro Force ručni daljinski upravljač sa Pro Force bežičnim kontrolnim modulom. Povezivanje Pro Force daljinskog upravljača sa drugim Pro Force bežičnim kontrolnim modulom odvaja taj daljinski upravljač od prvobitne Pro Force mašine.

Напомена: Lokalne interferencije u roku rada mogu da odvoje ručni daljinski upravljač od bežičnog kontrolnog modula. Pošto bežični kontrolni modul bira najbolju od brojnih frekvencija signala tokom postupka povezivanja, pomerite mašinu oblast ometanja ili prekida signala i obavite postupak povezivanja zarad najboljih rezultata.

Povezivanje daljinskog upravljača i kontrolnog modula

Важно: Pročitajte ceo postupak pre nego što ga započnete.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Pripremanje za mašinu \(strana 26\)](#).
2. Okrenite ključ za paljenje u položaj za ZAUSTAVLJANJE.
3. Dok držite ručni daljinski upravljač, stanite blizu bežičnog kontrolnog modula u oblasti sa neometanom, jasno vidljivom linijom do antene ([Слика 50](#)).

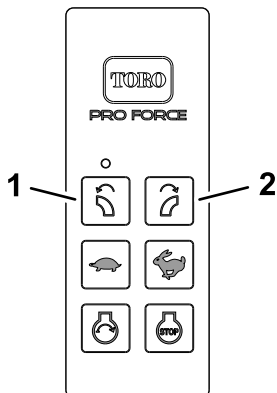


Слика 50

g343880

4. Istovremeno pritisnite i zadržite dugme za OKRETANJE MLAZNICE ULEVO i dugme za OKRETANJE MLAZNICE UDESNO (Слика 51).

Напомена: LED lampica će treperiti otprilike jednom u sekundi.



Слика 51

g343716

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Dugme za OKRETANJE MLAZNICE ULEVO | 2. Dugme za OKRETANJE MLAZNICE UDESNO |
|--------------------------------------|---------------------------------------|

5. Nastavite da držite oba dugmeta pritisnutim dok LED lampica ne počne da treperi otprilike dvaput u sekundi.
6. Otpustite oba dugmeta.
7. Pritisnite i zadržite dugme za OKRETANJE MLAZNICE ULEVO (Слика 51).

Напомена: LED lampica će treperiti otprilike dvaput u sekundi.

8. Nastavite da držite dugme za OKRETANJE MLAZNICE ULEVO (Слика 51) i okrenite ključ za paljenje u položaj za RAD.

Напомена: Ako postupak bude uspešan, LED lampica će ravnomerno svetleti. Може бити потребно до 20 секунди да LED светло ravnomerno zasvetli.

9. Otpustite dugme za OKRETANJE MLAZNICE ULEVO (Слика 51) i okrenite ključ za paljenje u položaj za ZAUSTAVLJANJE.

Напомена: Sistem za daljinsko upravljanje je spreman za upotrebu sa povezanim ručnim daljinskim upravljačem.

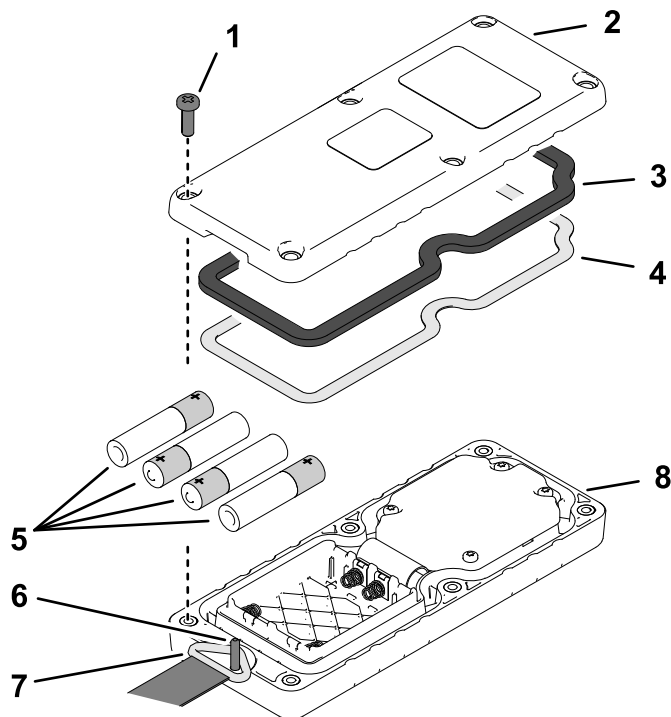
Zamena baterija za daljinski upravljač

Specifikacija baterija: AAA (1,5 V)

Količina: 4

1. Uklonite 6 zavrtnjeva koji drže polovine poklopca ručnog daljinskog upravljača zajedno, pa uklonite zadnji poklopac (Слика 52).

Напомена: Ako je moguće, ostavite gumenu i čeličnu zaptivku u kanalu kada uklanjate poklopac i baterije.



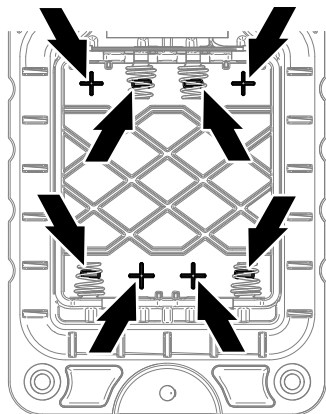
Слика 52

g341770

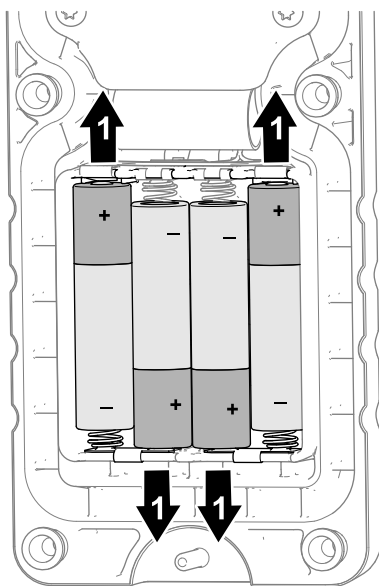
- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. Vijak | 5. AAA baterije |
| 2. Zadnji poklopac | 6. Osovinica gurtne |
| 3. Zaptivka | 7. Prsten gurtne |
| 4. Čelična zaptivka | 8. Prednji poklopac |

2. Uklonite ispražnjene baterije i pravilno ih odložite u otpad u skladu sa lokalnim propisima.
3. Pogledajte polaritet baterije koji je prikazan na Слика 53, pa umetnite nove baterije u ležište terminala.

Напомена: Prilikom postavljanja baterija, vodite računa o pravilnim obeležjima polariteta (Слика 53) koja su utisnuta u odeljak za baterije da biste izbegli oštećenje ležišta terminala. Nećete oštetiti mašinu ako nepravilno postavite baterije u ručni daljinski upravljač, ali ručni daljinski upravljač neće raditi.



g341771



g341769

Слика 53

1. Pozitivan polaritet baterije
-
4. Proverite da li su čelična i gumena zaptivka nalegle u kanal na polovini poklopca i poravnajte zadnji poklopac sa prednjim (Слика 52).
 5. Poravnajte prsten gurtne sa osovinicom gurtne (Слика 52).
 6. Sklopite zadnji poklopac sa prednjim poklopcem pomoću 6 zavrtnjeva (Слика 52).
 7. Pritegnite zavrtnjeve momentom od 1,5 Nm do 1,7 Nm.

Rešavanje problema kodova greške

Rešavanje kodova greške

Ako lampica za dijagnostiku ukazuje na sistemsku grešku, obavite sledeće postupke:

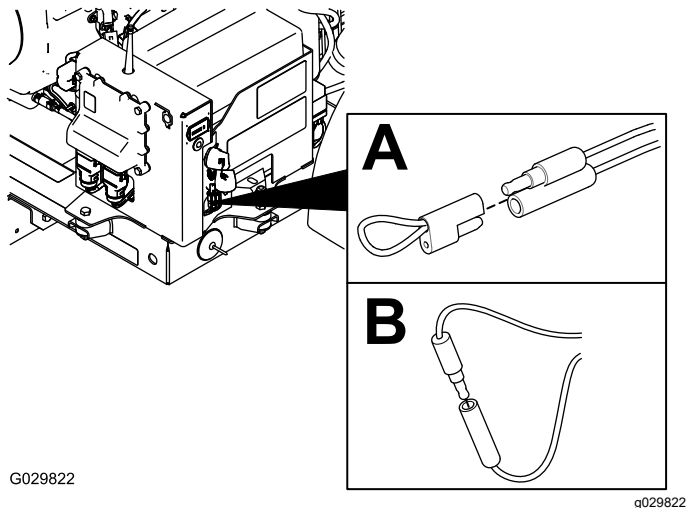
- [Ulazak u režim za dijagnostiku i provera kodova \(strana 41\)](#)
- [Poništavanje kodova grešaka \(strana 41\)](#)
- [Izlazak iz režima za dijagnostiku \(strana 41\)](#)

Tabela sa kodovima grešaka

Kôd greške	Šablon treperenja lampice za dijagnostiku	Opis greške	Uzroci greške
11	Treperi jednom – pauza – treperi jednom – duga pauza – zatim se šablon ponavlja	TEC kontroler ili bežični kontrolni modul ne mogu da komuniciraju.	Konektor snopa kablova na TEC kontroleru ili bežičnom kontrolnom modulu je labav, korodirao ili oštećen.
			Snop kablova je oštećen; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
			Bežični kontrolni modul je oštećen; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
12	Treperi jednom – pauza – treperi 2 puta – duga pauza – zatim se šablon ponavlja	Verzija softvera u TEC, bežičnom kontrolnom modulu ili ručnom daljinskom upravljaču nije kompatibilna sa jednom od ovih ostalih komponenti.	Povežite ručni daljinski upravljač; pogledajte Priručnik za operatera mašine.
			Instalirajte odgovarajući softver; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
13	Treperi jednom – pauza – treperi 3 puta – duga pauza – zatim se šablon ponavlja	Pogrešan ručni daljinski upravljač je povezan sa bežičnim kontrolnim modulom.	Ručni daljinski upravljač je povezan sa različitim Pro Force mašinom.
			Ručni daljinski upravljač je od pogrešnog tipa mašine, poput MH-400 sa ProPass ručnim daljinskim upravljačem.
14	Treperi jednom – pauza – treperi 4 puta – duga pauza – zatim se šablon ponavlja	Kolo dovoda napona za rad (ETR) je prekinuto zbog slabog uljnog pritiska (10 sekundi ili duže).	Proverite nivo motornog ulja i podesite nivo ulja prema potrebi.
			Prekidač pritiska motornog ulja je oštećen ili pohaban; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
			Snop kablova je oštećen; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
15	Treperi jednom – pauza – treperi 5 puta – duga pauza – zatim se šablon ponavlja	Kolo dovoda napona za rad (ETR) je prekinuto zbog slabog napona akumulatora mašine (manje od 5,5 V).	Proverite stanje kablova akumulatora. Proverite da li su priključci kablova dobro pričvršćeni.
			Testirajte akumulator, ako je potrebno, napunite ga, pogledajte <i>Priručnik za servisiranje</i> . Zamenite akumulator ako je potrebno.
			Testirajte alternator motora; pogledajte <i>Priručnik za servisiranje</i> . Zamenite alternator ako je potrebno.
			Testirajte regulator/ispravljač napona motora; pogledajte <i>Priručnik za servisiranje</i> . Zamenite regulator/ispravljač ako je potrebno.

Ulazak u režim za dijagnostiku i provera kodova

1. Okrenite ključ za paljenje u položaj za ZAUSTAVLJANJE.
2. Uklonite kapicu sa konektora sa jednim pinom i konektora sa jednim ulazom (Слика 54А).
3. Utaknite konektor sa jednim pinom u konektor sa jednim ulazom (Слика 54В).



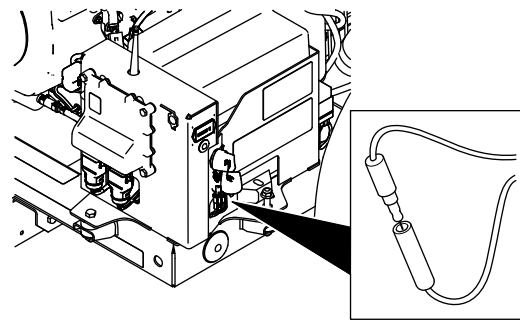
Слика 54

4. Okrenite ključ u položaj za POKRETANJE.
5. Pogledajte šablon redosleda treperenja lampice za dijagnostiku za sledeće signale, a zatim pogledajte tabelu sa kodovima grešaka:
 - Broj i redosled treperenja u svakom šablonu redosleda treperenja.
 - Redosled i dužina svake pauze u svakom šablonu redosleda treperenja.

Напомена: Ако су активне грешке више машина, treperenje svake greške biće praćeno dugom pauzom. Nakon što se svaka aktivna greška prikaže, greške će se ponovo pokazati istim redosledom. Ako nema aktivnih greški, svetlo dijagnostike će kontinuirano svetleti jednom u sekundi.

Poništavanje kodova grešaka

1. Okrenite ključ za paljenje u položaj za RAD.
2. Uklonite konektor sa jednim pinom iz konektora sa jednim ulazom (Слика 55).



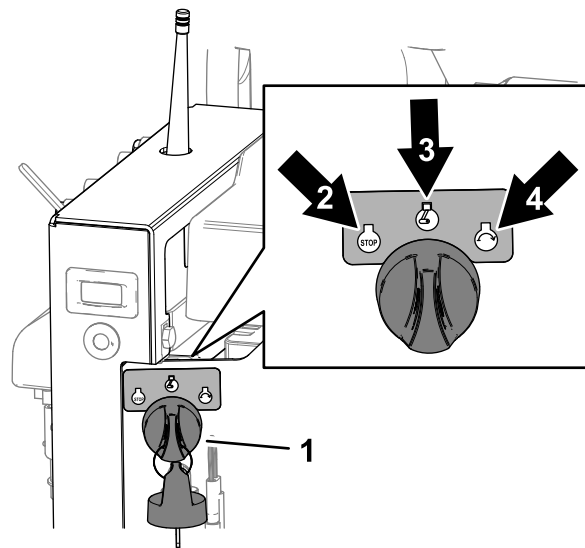
Слика 55

3. Utaknite konektor sa jednim pinom u konektor sa jednim ulazom (Слика 55).

Напомена: Lampica za dijagnostiku neprestano treperi jednom u sekundi.

Izlazak iz režima za dijagnostiku

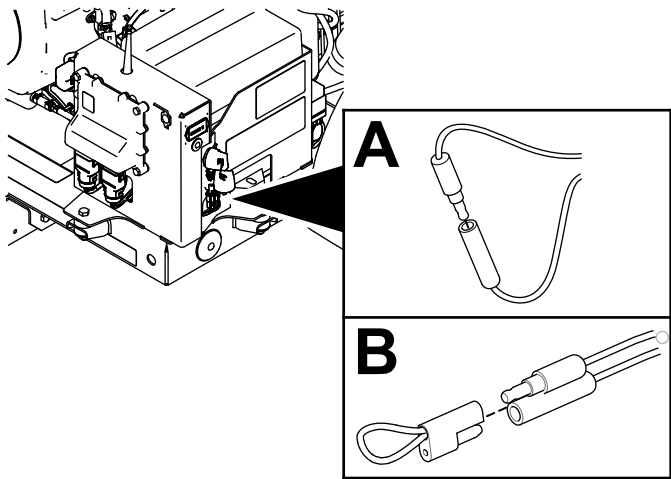
1. Okrenite ključ u položaj za ISKLJUČIVANJE (Слика 56).



Слика 56

1. Ključ za paljenje
2. Položaj za ZAUSTAVLJANJE
3. Položaj za RAD/DODATNU OPREMU
4. Položaj za POKRETANJE

2. Uklonite konektor sa jednim pinom iz konektora sa jednim ulazom (Слика 57).



Слика 57

g342082

- Utaknite konektor sa jednim pinom i konektor sa jednim ulazom u kapicu (Слика 57).

Чишћење

Pranje mašine

Важно: Nemojte koristiti braktičnu ili prerađenu vodu za чишћење mašine.

Важно: Ne perite mašinu pod pritiskom.

- Mašinu perite blagim deterđentom i vodom.
- Izbegavajte prekomerno korišćenje vode, naročito u blizini upravljačke konzole.

Odlaganje otpada

Motorno ulje, motor i baterije za daljinski upravljač zagađuju životnu sredinu. Odlazite ih u skladu sa državnim i lokalnim propisima.

Складиштење

Bezbednost prilikom skladištenja

Pre nego što napustite položaj operatera, isključite mašinu, uklonite ključ (ako je deo opreme) i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.

Skladištenje mašine

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, isključite motor, uklonite ključ iz prekidača za paljenje, sačekajte da se svi delovi zaustave i uklonite kabl svećice.
2. Uklonite pokošenu travu, prljavštinu i nečistoće sa spoljašnjih delova čitave mašine, naročito motora. Očistite prljavštinu i otpatke sa spoljašnje strane rebara glave cilindra i kućišta ventilatora.

Важно: Mašinu možete oprati blagim deterdžentom i vodom. Ne perite mašinu pod pritiskom. Izbegavajte prekomerno korišćenje vode.

3. Servisiranje čistača vazduha; pogledajte [Servisiranje prečišćivača vazduha \(strana 26\)](#).
4. Zamenite ulje u kućištu motora; pogledajte [Zamena ulja \(strana 29\)](#).
5. Proverite pritisak u pneumaticima; pogledajte [Provera vazdušnog pritiska u pneumaticima \(strana 34\)](#).
6. Pripremite mašinu za skladištenje ako se neće koristiti duže od 30 dana. Pripremite mašinu za skladištenje kao što sledi:

- A. U gorivo u rezervoaru dodajte stabilizator/regenerator na bazi nafte. Pratite uputstva za mešanje koja daje proizvođač stabilizatora. Nemojte koristiti stabilizator na bazi alkohola (etanol ili metanol).

Напомена: Stabilizator/regenerator goriva je najefikasniji kada se meša sa svežim gorivom i uvek koristi.

- B. Pustite da motor radi da bi se distribuiralo regenerisano gorivo kroz sistem goriva (5 minuta).
- C. Isključite motor, pustite ga da se ohladi pa ispraznite rezervoar za gorivo; pogledajte [Servisiranje rezervoara za gorivo \(strana 32\)](#).

- D. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi.
- E. Otvorite čok. Ponovo pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok više ne bude hteo da se pokrene.
- F. Pravilno odložite gorivo. Reciklirajte prema lokalnim propisima.

Важно: Ne skladištite gorivo koje sadrži stabilizator/regenerator duže od vremena koje preporučuje proizvođač stabilizatora goriva.

7. Skinite svećice i proverite u kakvom su stanju; pogledajte [Provera svećica \(strana 30\)](#). Kad su svećice izvađene iz motora, sipajte 2 kašike motornog ulja u otvor za svećicu. Zatim koristite starter da biste pokrenuli motor i distribuirali ulje unutar cilindra. Postavite svećice. Nemojte stavlјati kabl na svećice.
8. Proverite i pritegnite sve zavrtnje za pričvršćivanje. Popravite ili zamenite sve delove koji su oštećeni ili nedostaju.
9. Ofarbajte sve površine koje su izgrebane ili na kojima je metal ogoljen. Boja je dostupna kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.
10. Mašinu skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu. Uklonite ključ iz prekidača za paljenje i držite ga van domašaja dece i drugih neovlašćenih korisnika. Pokrijte mašinu da biste je zaštitili i održavali čistom.

Напомене:

Напомене:

EEA/UK obaveštenje o privatnosti

Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

The Toro Company („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu legal@toro.com.

Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD-u ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na legal@toro.com. Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljani imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.

Kalifornijski Zakon 65 (California Proposition 65) – Informacije o upozorenju

Šta predstavlja ovo upozorenje?

Možda ćete videti proizvod koji se prodaje i sadrži nalepnicu sa upozorenjem poput sledećeg:



UPOZORENJE: Rak i oštećenja povezana sa reprodukcijom –
www.p65Warnings.ca.gov.

Šta je Predlog 65?

Predlog 65 se primenjuje na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji, odnosno, izrađuju proizvode koji se mogu prodavati ili unositi u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije održava i objavljuje listu hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili druga oštećenja u vezi sa reprodukcijom. Lista, koja se ažurira na godišnjem nivou, obuhvata više stotina hemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Cilj Predloga 65 je da obavesti javnost o izloženosti tim hemikalijama.

Predlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže ove hemikalije, nego se zahtevaju upozorenja na svakom proizvodu, pakovanju proizvoda ili dokumentaciji uz proizvod. Pored toga, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo kakve standarde ili zahteve po pitanju bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je razjasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto kao regulatorna odluka da je proizvod 'bezbedan' ili 'nebezbedan'“. Mnoge ove hemikalije se godinama koriste u svakodnevnim proizvodima bez dokumentovane škodljivosti. Više informacija potražite na adresi <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da ona premašuje „nivo bez značajnog rizika“; ili (2) odabrala da obezbedi upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva navedene hemikalije, bez pokušaja da proceni izloženost.

Da li ovaj zakon važi svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 zahtevaju se samo zakonom Kalifornije. Ova upozorenja se mogu videti širom Kalifornije u mnoštvu različitih okruženja, uključujući, između ostalog, restorane, prodavnice, hotele, škole i bolnice, kao i na velikom broju proizvoda. Pored toga, neki prodavci na mreži i putem pošte obezbeđuju upozorenja prema Predlogu 65 na svojim veb lokacijama ili u katalozima.

Kakva su kalifornijska upozorenja u poređenju sa saveznim ograničenjima?

Standardi Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje različite supstance za koje je neophodno upozorenje prema Predlogu 65 na nivoima koji su daleko niži od ograničenja na saveznom nivou. Na primer, standard za upozorenja prema Predlogu 65 na olovo iznosi 0,5 µg/dan, što je značajno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi ne sadrže upozorenje?

- Za proizvode koji se prodaju u Kaliforniji zahteva se označavanje prema Predlogu 65, dok za slične proizvode koji se prodaju na drugim mestima to nije potrebno.
- Kompanija koja je uključena u tužbu u vezi sa Predlogom 65 možda će za postizanje nagodbe morati da koristi upozorenja prema Predlogu 65 za svoje proizvode, ali druge kompanije koje prave slične proizvode možda neće imati tu obavezu.
- Sprovođenje Predloga 65 je nedosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne navedu upozorenja, jer su zaključile da se to od njih ne traži prema Predlogu 65; izostavljanje upozorenja za proizvod ne znači da u proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da potrošačima pruži što više informacija, kako bi oni mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Kompanija Toro u određenim slučajevima navodi upozorenja na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više navedenih hemikalija bez procenjivanja nivoa izloženosti, jer se zahtevi u pogledu ograničenja izloženosti ne obezbeđuju za sve navedene hemikalije. Iako izloženost Toro proizvodima može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika“, kompanija Toro je zbog opreza, koji nikada nije suviše, odlučila da navede upozorenja prema Predlogu 65. Pored toga, ako kompanija Toro ne navede ova upozorenja, država Kalifornija ili privatna lica koja zahtevaju sprovođenje Predloga 65 mogli bi da je tuže, zbog čega bi kompanija Toro mogla da podlegne znatnim kaznama.



Toro garancija

Ograničena garancija na dve godine ili 1.500 radnih sati

Uslovi i proizvodi pokriveni garancijom

The Toro Company garantuje da komercijalni proizvod („proizvod“) ne sadrži nedostatke u materijalu ili izradi u trajanju od 2 godine ili 1.500 radnih sati*, koje god nastupi prvo. Garancija važi za sve proizvode osim za aeratore (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). Tamo gde postoji stanje koje podleže garanciji, popravićemo Proizvod bez ikakvih troškova po vas, uključujući dijagnostiku, rad, delove i transport. Ova garancija počinje na dan kada se proizvod isporuči originalnom maloprodajnom kupcu.

* Proizvod opremljen brojačem radnih sati.

Uputstva za dobijanje usluge garancije

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od koga ste kupili Proizvod čim posumnjate da postoji stanje koje podleže garanciji. Ako vam je potrebna pomoć da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, odnosno, ako imate pitanja u vezi sa svojim pravima ili odgovornostima u pogledu garancije, možete nam se obratiti na sledeće načine:

Toro Commercial Products Service Department (Odeljenje za podršku oko komercijalnih proizvoda)

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ili 800-952-2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda odgovorni ste za potrebno održavanje i prilagođavanja koji su navedeni u vašem *priručniku za operatera*. Popravke zbog problema izazvanih neobavljanjem potrebnog održavanja i prilagođavanja nisu pokrivena ovom garancijom.

Predmeti i uslovi koji nisu pokriveni garancijom

Ne spadaju sve greške ili kvarovi proizvoda koji se pojave tokom garantnog perioda u nedostatke materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Kvar proizvoda koji je posledica upotrebe zamenskih delova koji nisu od kompanije Toro, ili instalacije i upotrebe dodatka, dodatne opreme ili proizvoda koji nisu od kompanije Toro.
- Kvar proizvoda koji je posledica neobavljanja preporučenog održavanja i/ili prilagođavanja.
- Kvar proizvoda koji je posledica korišćenja proizvoda na zloupotrebljiv, nemaran ili bezobziran način.
- Delovi potrošeni korišćenjem, a koji nisu neispravni. Primeri delova koji su potrošeni ili istrošeni tokom normalnog korišćenja proizvoda uključuju, ali nisu ograničeni na kočione pločice i obloge, obloge kvačila, lopatice, kolutove, valjke i ležajeve (zaptiveni ili koji se podmazuju), donje noževe, svećice, točkice i ležajeve, gume, filtere, kaiševe i određene komponente raspršivača kao što su membrane, mlaznice, merači protoka i nepovratni ventili.
- Neispravnosti izazvane spoljnim uticajima, uključujući, ali ne ograničeno na vremenske uslove, način skladištenja, kontaminaciju, upotrebu neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvar ili problemi sa učinkom zbog upotrebe goriva (npr. benzin, dizel ili biodizel) koje ne ispunjavaju odgovarajuće industrijske standarde.
- Normalan zvuk, vibracija, habanje i trošenje i propadanje. Normalno „habanje i trošenje“ uključuje, ali nije ograničeno na štete na sedištima zbog habanja ili abrazije, pohabane lakirane površine, ogrebane nalepnice i prozore.

Druge zemlje osim SAD i Kanade

Kupci koji su kupili Toro proizvode izvezene iz SAD-a ili Kanade treba da kontaktiraju svog Toro distributera (prodavca) da bi dobili politike garancije za svoju zemlju, oblast ili državu. Ako ste iz bilo kog razloga nezadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate poteškoća da pribavite informacije o garanciji, kontaktirajte svoj ovlašćeni Toro servisni centar.

Delovi

Za delove planirane za zamenu u okviru obaveznog održavanja važi garancija u periodu do predviđenog vremena za zamenu tog dela. Delovi zamenjeni u okviru ove garancije pokriveni su garancijom u trajanju garancije za prvobitni proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Kompanija Toro će doneti konačnu odluku da li da popravi neki postojeći deo ili sklop ili da ga zameni. Toro može koristiti remontovane delove za popravke pod garancijom.

Garancija za akumulatore dubokog ciklusa i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori dubokog ciklusa i litijum-jonski akumulatori imaju određeni broj kilovat-sati koje mogu isporučiti tokom svog životnog veka. Tehnikama korišćenja, punjenja i održavanja može da se produži ili skрати ukupni radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, vreme korisnog rada između intervala punjenja polako će opadati sve dok akumulator ne bude potpuno istrošen. Za zamenu istrošenih akumulatora usled normalne potrošnje odgovoran je vlasnik proizvoda. Napomena: (samo litijum-jonski akumulatori): Za dodatne informacije pogledajte garanciju za akumulator.

Doživotna garancija za radilicu (ProStripe, samo model 02657)

Na radilicu ProStripe, koja je opremljena originalnim Toro frikcionim diskom i kvačilom kočnice sa nožem sa zaštitom radilice (integrisano kvačilo kočnice sa nožem (BBC) + sklop frikcionog diska) kao originalnom opremom i koju koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim procedurama za rad i održavanje, daje se doživotna garancija za iskrivljenje radilice motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, jedinicama kvačila kočnice sa nožem (BBC) i drugim takvim uređajima nemaju doživotnu garanciju na radilicu.

Održavanje o trošak vlasnika

Podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje ili poliranje, zamena filtera ili rashladne tečnosti i preporučeno održavanje neki su od uobičajenih načina servisiranja koji su potrebni Toro proizvodima, a vrše se o trošku vlasnika.

Opšti uslovi

Pod ovom garancijom dozvoljena je isključivo popravka kod ovlašćenog Toro distributera ili prodavca.

The Toro Company ne odgovara za indirektnu, slučajnu ili posledičnu štetu u vezi sa korišćenjem Toro proizvoda pokrivenih ovom garancijom, uključujući sve troškove ili izdatke za obezbeđivanje zamenske opreme ili usluge tokom razumnog perioda kvara ili nekorišćenja za vreme do završetka popravke pod ovom garancijom. Ako je primenljivo, ne postoji druga izričita garancija osim garancije za emisije navedene u nastavku. Sve podrazumevane garancije u pogledu mogućnosti prodaje i prikladnosti za upotrebu ograničene su na trajanje ove izričite garancije.

Neke države ne dozvoljavaju izuzimanje slučajne ili posledične štete, odnosno ograničavanje trajanja podrazumevane garancije, tako da prethodno navedena izuzeća i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje određena zakonska prava, a možda imate i druga prava koja se razlikuju od države do države.

Napomena u vezi sa garancijom za emisije

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu možda je pokriven posebnom garancijom kojom se ispunjavaju zahtevi Agencije za zaštitu životne sredine SAD-a (EPA) i/ili Kalifornijskog Odbora za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja radnih sati ne primenjuju se na garanciju na sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija koja je isporučena sa vašim proizvodom i nalazi se u dokumentaciji proizvođača motora.